

CHiATO

heatPLAY



Electric kettle | Elektrischer Wasserkocher | Czajnik elektryczny |
Elektrinis virdulys | Elektriskā tējkanna | Veekeetja | Vedenkeitin |
Elektrisk vattenkokare | Elektrische waterkoker | Bouilloire électrique

EN

page 3

DE

S. 9

PL

strona 16

LT

23 psl.

LV

29 lpp.

EE

lk 35

FI

sivu 41

SV

sida 48

NL

pag. 54

FR

page 61

User Manual

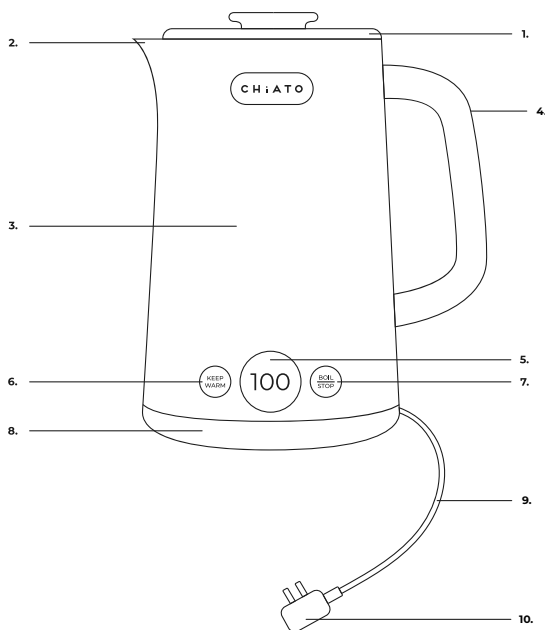
Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time.

1. Technical Specifications

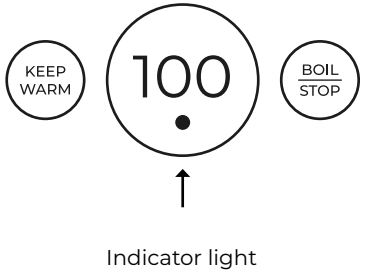
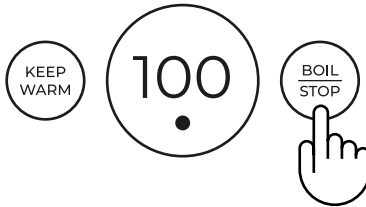
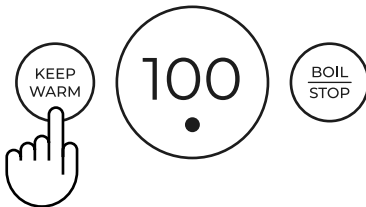
Product type	Electric kettle
Model	CHiATO heatPLAY Groove
Voltage	220–240 V
Frequency	50–60 Hz
Power	1850–2200 W
Capacity	1.7 l

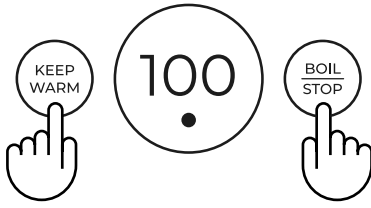
2. Components

1. Removable lid
2. Spout
3. Body
4. Handle
5. Display
6. Keep-warm (temperature adjustment) button
7. Boil/Stop button
8. Base
9. Power cord
10. Plug



3. Operating Instructions

 Indicator light	Display & indicator light - When the kettle is switched on, the indicator light and the digital display light up for 1 second, followed by a single beep. - The display then shows the real-time water temperature, and the kettle enters the standby mode. <i>Indicator light colours:</i> Red: Boiling water Blue: Keeping warm at the set temperature Purple: Boiling water first, then keeping warm at the set temperature.
	Boil/Stop button - After switching the kettle on, press the Boil/Stop button. After a short beep, the indicator light lights up in red. - The number "100" flashes on the display three times, followed by the display switching to the real-time temperature. - The kettle starts boiling water. - When the boiling process is complete, this is indicated by five beeps and the red indicator light switching off. TIP: To stop the boiling process and return to the standby mode at any time, press the Boil/Stop button once again.
	Keep-warm (temperature adjustment) button - In the standby mode, press the Keep-warm button to cycle through the available temperature settings: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. As you do this, the indicator light lights up in blue, with each press followed by a beep. - If a certain temperature remains on the screen for 3 seconds, the appliance beeps once, indicating that the keep-warm function has been activated. The blue indicator remains on, and the display shows the real-time water temperature. NOTE: - Once the selected temperature is reached, the kettle maintains it for 4 hours, then returns to the standby mode. - If a temperature of 100 °C is selected, the kettle boils the water (with the red indicator on), and does not enter the keep-warm mode afterwards.

	Combination mode • Press the Boil/Stop button first, then use the Keep-warm button to select the desired temperature. • In this mode, the kettle boils the water first, then maintains it at the selected temperature for 4 hours. • To indicate that the combination mode has been activated, the indicator light lights up in purple.
---	---

4. Safety Instructions

To ensure safe use and avoid injury or property damage, please abide by the following instructions:

General safety

- The appliance should not be used by persons with physical, sensory, or mental disabilities, or by those lacking experience or knowledge (including children).
- Children must not touch, play with, or use the appliance.
- Make sure to dispose of any plastic packaging immediately to prevent risk of choking.

Usage restrictions

- Do not use the appliance at altitudes of 2000 metres or above.
- The appliance is intended for household use only. Any damage resulting from commercial or improper use, or caused by the user not following the instructions provided in this manual, shall not be covered by warranty.

Electrical safety

- Use a separate grounded socket ($\geq 10A$, 220–240V) that is not shared with any other appliances.
- Always unplug the appliance by holding the plug firmly. Do not pull or twist the power cord.
- Keep the appliance out of the reach of children at all times.
- Do not plug in or unplug the appliance with wet hands.
- If any damage to the power cord is observed, stop using the appliance, and get the power cord replaced by the manufacturer or authorised service technicians.
- Do not immerse the kettle, its power cord, plug, or power base in water or any other liquid.
- Keep the power cord away from table edges, any other sharp edges, hot surfaces, or protruding objects.
- If the appliance is not going to be used for an extended period of time, make sure to unplug it, and store it in a cool, dry place.

Location

- Place the kettle on a stable, dry surface, away from stoves and other sources of heat or humidity.
- Maintain a distance of at least 30 cm between the kettle and any other appliances.
- Do not use the appliance in an environment that may be subject to flammable gases, strong magnetic fields, or extreme temperatures.

Safe use

- Use the appliance with the supplied power base only.
- Do not use low-quality adapters or extension cords.
- Always unplug the appliance if it is empty, is being filled, cleaned or moved, or if a fault occurs.
- Remove the kettle from the base before filling. Wipe any water off before putting it back on the base.
- Do not overfill the kettle beyond the MAX level.
- Only use the kettle to boil water. Do not use it to heat food, milk, tea leaves, noodles, or any other products.
- Always hold the kettle by the handle. Avoid hot surfaces or steam during use.
- Keep the lid closed fully during boiling. Do not open the lid during or immediately after use.
- To avoid splashes or burns, make sure to always pour hot water carefully.
- Never place any containers inside the kettle.
- If the body of the lid is hot, make sure to open or close it using the anti-scald holder.

Other precautions

- Avoid overheating. Always ensure that there is a sufficient amount of water inside.
- Do not use the kettle if it has been damaged in any manner.
- Do not use any accessories or components that have not been supplied with the appliance.
- Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself. Contact authorised service technicians.
- Do not insert pins, wires, or other objects into the kettle or its base.
- Do not operate the appliance with any external timers or remote controllers.
- Do not immerse or soak the appliance in water.
- Make sure to always unplug the appliance before cleaning, moving, or not using it for an extended period of time.
- Do not leave the appliance unattended during operation.

5. Cleaning & Maintenance

Cleaning instructions

- Always unplug the kettle from the power outlet and allow it to cool down completely before cleaning.

- Clean the outer surface with a soft, damp cloth and mild detergent if necessary.
- Rinse the interior of the kettle regularly with clean water.
- Do not immerse the kettle, its base, power cord, or plug in water or any other liquid.
- Do not use abrasive cleaners, steel wool, metal scouring pads or harsh chemical agents, as they may damage the surface of the kettle.
- If the kettle is not going to be used for an extended period of time, empty it completely, clean and dry it thoroughly, and store it in a cool, dry, well-ventilated place.

Descaling

As a result of normal use, limescale deposits may form inside the kettle, especially if using hard water. Regular descaling helps maintain efficient performance, and prolongs the lifespan of the kettle.

Recommended descaling frequency:

- Every 2–4 weeks if using hard water.
- Every 6–8 weeks if using soft water.

Descaling instructions

- Fill around half of the kettle with water and a suitable descaling solution diluted based on the instructions provided by its manufacturer.
- Boil the solution, then leave it inside the kettle for approximately 15–20 minutes.
- Empty the kettle, then rinse it thoroughly several times using clean water.
- Prior to further use, it is recommended to fill the kettle with clean water, boil it, then discard it. Repeat twice if needed.

Important information

- When cleaning the kettle, do not use strong acids, alkaline cleaning solutions or metal tools.
- Regular descaling is considered to be routine maintenance. Malfunctions caused by failure to descale the kettle regularly are not covered by warranty.
- As a result of normal use, 304 stainless steel may develop water marks or slight discolouration due to minerals present in water. This is natural, and does not affect the safety or performance of the kettle.

6. Troubleshooting

If any of the following faults occur, please check the kettle yourself first before contacting authorised technicians:

Problem	Cause	Solution
Indicator light does not light up	The kettle is not plugged in properly	Check if the kettle is plugged in properly.
	Circuit board fault	Contact an authorised service centre.
Kettle fails to heat water	The Boil/Stop button is stuck	Adjust the button to make sure that it is not stuck.
	Heating system fault	Contact an authorised service centre.
	Circuit board fault	Contact an authorised service centre.
	Thermostat fault	Contact an authorised service centre.
	Limescale has built up on the temperature sensor	Descale the kettle.
Kettle does not switch off after boiling	Limescale has built up on the temperature sensor	Descale the kettle.
	Malfunction	Contact an authorised service centre.
Kettle switches off before reaching boiling temperature	Limescale has built up at the bottom	Descale the kettle.
	Malfunction	Contact an authorised service centre.
"E1" shown on the display	Open-circuited sensor	Contact an authorised service centre.
"E2" shown on the display	Short-circuited sensor	Contact an authorised service centre.
"E3" shown on the display	Kettle has overheated	Switch off the kettle and let it cool down completely before resuming use.

IMPORTANT!

This appliance can only be used to boil water. Using it for any other purpose may damage the appliance, void the warranty, and pose serious safety risks.

Bedienungsanleitung

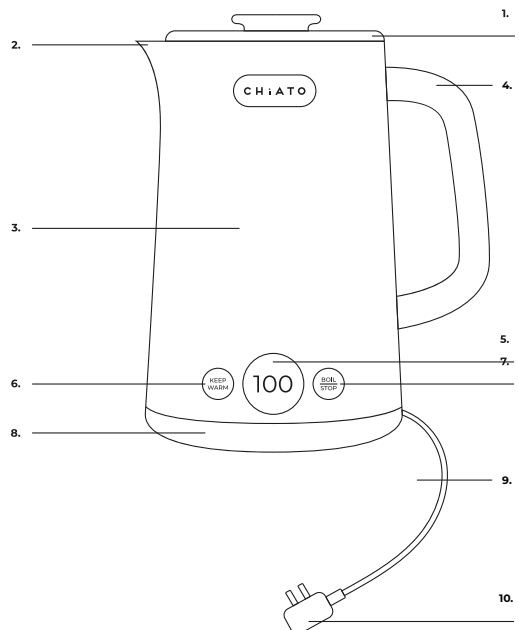
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

1. Technische Daten

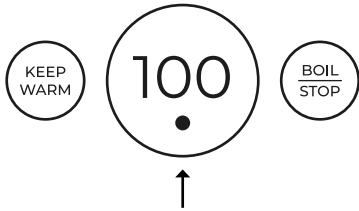
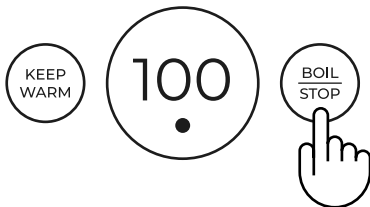
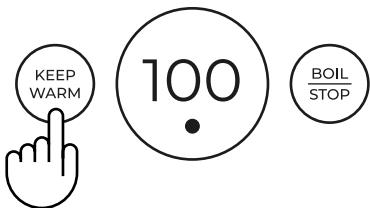
Produkttyp	Elektrischer Wasserkocher
Modell	CHiATO heatPLAY Groove
Spannung	220–240 V
Frequenz	50–60 Hz
Leistung	1850–2200 W
Fassungsvermögen	1.7 l

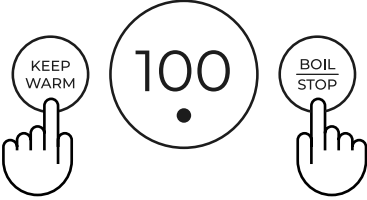
2. Komponenten

1. Abnehmbarer Deckel
2. Ausguss
3. Gehäuse
4. Griff
5. Display
6. Warmhalte-
(Temperaturanpassungs-)Taste
7. Koch-/Stopp-Taste
8. Basis
9. Netzkabel
10. Stecker



3. Betriebsanleitung

 Anzeigeleuchte	Display & Anzeigeleuchte • Wenn der Wasserkocher eingeschaltet wird, leuchtet die Anzeigeleuchte und das digitale Display für 1 Sekunde auf, gefolgt von einem einzelnen Signalton. • Anschließend zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an und der Wasserkocher wechselt in den Standby-Modus. • <i>Farben der Anzeigeleuchte:</i> Rot: Wasser kocht Blau: Warmhalten auf der eingestellten Temperatur Lila: Erst kochen, dann Warmhalten auf der eingestellten Temperatur
	Koch-/Stopp-Taste • Nach dem Einschalten des Wasserkochers drücken Sie die Koch-/Stopp-Taste. Nach einem kurzen Signalton leuchtet die Anzeigeleuchte rot. • Die Zahl „100“ blinkt dreimal auf dem Display, danach wechselt das Display zur Anzeige der aktuellen Wassertemperatur. • Der Wasserkocher beginnt, Wasser zu kochen. • Wenn der Kochvorgang abgeschlossen ist, wird dies durch fünf Signaltöne angezeigt, und die rote Anzeigeleuchte erlischt. Tipp: Um den Kochvorgang jederzeit zu stoppen und in den Standby-Modus zurückzukehren, drücken Sie die Koch-/Stopp-Taste erneut.
	Warmhalte- (Temperaturanpassungs-)Taste • Im Standby-Modus drücken Sie die Warmhalte-Taste, um durch die verfügbaren Temperatureinstellungen zu wechseln: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. Währenddessen leuchtet die Anzeigeleuchte blau, und jeder Tastendruck wird von einem Signalton begleitet. • Wenn eine bestimmte Temperatur 3 Sekunden lang auf dem Display angezeigt wird, ertönt ein Signalton, der anzeigt, dass die Warmhaltefunktion aktiviert wurde. Die blaue Anzeigeleuchte bleibt an, und das Display zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.

	HINWEIS: • Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, hält der Wasserkocher sie 4 Stunden lang und wechselt dann in den Standby-Modus zurück. • Wird eine Temperatur von 100 °C gewählt, kocht der Wasserkocher das Wasser (rote Anzeigeleuchte an) und wechselt danach nicht in den Warmhaltemodus.
	Kombinationsmodus • Drücken Sie zuerst die Koch-/Stopp-Taste, und verwenden Sie dann die Warmhalte-Taste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen. • In diesem Modus kocht der Wasserkocher zuerst das Wasser und hält es anschließend 4 Stunden lang auf der gewählten Temperatur. • Zur Anzeige, dass der Kombinationsmodus aktiviert ist, leuchtet die Anzeigeleuchte lila.

4. Sicherheitshinweise

Um eine sichere Verwendung zu gewährleisten und Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen:

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät sollte nicht von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse (einschließlich Kindern) verwendet werden.
- Kinder dürfen das Gerät nicht berühren, damit spielen oder es benutzen.
- Entsorgen Sie Plastikverpackungen sofort, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

Nutzungsbeschränkungen

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Höhen von 2000 Metern oder mehr.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Schäden, die durch gewerbliche oder unsachgemäße Nutzung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

Elektrische Sicherheit

- Verwenden Sie eine separate, geerdete Steckdose ($\geq 10A$, 220–240V), die nicht mit anderen Geräten geteilt wird.
- Ziehen Sie den Stecker immer fest am Steckergehäuse aus der Steckdose. Ziehen oder verdrehen Sie nicht das Netzkabel.
- Bewahren Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein oder aus.

- Wenn Sie Schäden am Netzkabel feststellen, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und lassen Sie das Netzkabel vom Hersteller oder autorisierten Servicetechnikern ersetzen.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, sein Netzkabel, den Stecker oder die Basisstation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Netzkabel von Tischkanten, anderen scharfen Kanten, heißen Oberflächen oder hervorstehenden Gegenständen fern.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie den Stecker und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort.

Standort

- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine stabile, trockene Oberfläche, fern von Herden und anderen Wärme- oder Feuchtigkeitsquellen.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen dem Wasserkocher und anderen Geräten ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, die brennbaren Gasen, starken Magnetfeldern oder extremen Temperaturen ausgesetzt sein könnte.

Sichere Verwendung

- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basisstation.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel von minderer Qualität.
- Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn es leer ist, befüllt, gereinigt oder bewegt wird oder wenn ein Fehler auftritt.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Befüllen von der Basisstation. Wischen Sie jegliches Wasser ab, bevor Sie ihn wieder auf die Basisstation stellen.
- Befüllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX-Markierung hinaus.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Wasser. Erhitzen Sie keine Lebensmittel, Milch, Teeblätter, Nudeln oder andere Produkte damit.
- Always hold the kettle by the handle. Avoid hot surfaces or steam during use.
- Halten Sie den Deckel während des Kochens vollständig geschlossen. Öffnen Sie den Deckel nicht während oder unmittelbar nach dem Gebrauch.
- Um Spritzer oder Verbrühungen zu vermeiden, gießen Sie heißes Wasser immer vorsichtig ein.
- Stellen Sie niemals Behälter in den Wasserkocher.
- Wenn das Gehäuse des Deckels heiß ist, öffnen oder schließen Sie ihn mit der Verbrührungsschutz-Halterung.

Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Vermeiden Sie Überhitzung. Stellen Sie immer sicher, dass sich eine ausreichende Menge Wasser im Inneren befindet.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn er in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Komponenten, die nicht mit dem Gerät geliefert wurden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Wenden Sie sich an autorisierte Servicetechniker.

- Stecken Sie keine Nadeln, Drähte oder andere Gegenstände in den Wasserkocher oder seine Basisstation.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit externen Zeitschaltuhren oder Fernbedienungen.
- Tauchen oder tränken Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät immer ausstecken, bevor Sie es reinigen, bewegen oder es für längere Zeit nicht verwenden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt..

5. Reinigung & Wartung

Reinigungshinweise

- Trennen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenfläche mit einem weichen, feuchten Tuch und bei Bedarf mit einem milden Reinigungsmittel.
- Spülen Sie das Innere des Wasserkochers regelmäßig mit klarem Wasser aus.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, die Basisstation, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Stahlwolle, Metallschwämmchen oder aggressive chemische Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Wasserkochers beschädigen können.
- Wenn der Wasserkocher über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entleeren Sie ihn vollständig, reinigen und trocknen Sie ihn gründlich und lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

Entkalken

Durch den normalen Gebrauch können sich im Inneren des Wasserkochers Kalkablagerungen bilden, insbesondere bei der Verwendung von hartem Wasser. Regelmäßiges Entkalken trägt dazu bei, die Leistungsfähigkeit zu erhalten und die Lebensdauer des Wasserkochers zu verlängern.

Empfohlene Häufigkeit des Entkalkens:

- Alle 2–4 Wochen bei der Verwendung von hartem Wasser.
- Alle 6–8 Wochen bei der Verwendung von weichem Wasser.

Entkalkungshinweise

- Füllen Sie den Wasserkocher etwa zur Hälfte mit Wasser und einer geeigneten Entkalkungslösung, die gemäß den Anweisungen des Herstellers verdünnt wurde.
- Kochen Sie die Lösung auf und lassen Sie sie anschließend für ca. 15–20 Minuten im Wasserkocher einwirken.
- Entleeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie ihn mehrmals gründlich mit klarem Wasser aus.
- Vor der nächsten Verwendung wird empfohlen, den Wasserkocher mit klarem Wasser zu füllen, dieses aufzukochen und anschließend wegzuschütten. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf zweimal.

Wichtige Informationen

- Verwenden Sie zur Reinigung des Wasserkochers keine starken Säuren, alkalischen Reinigungslösungen oder Werkzeuge aus Metall.
- Regelmäßiges Entkalken gilt als routinemäßige Wartung. Fehlfunktionen, die durch unzureichendes oder unterlassenes Entkalken des Wasserkochers entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
- Durch den normalen Gebrauch kann 304-Edelstahl aufgrund der im Wasser enthaltenen Mineralien Wasserflecken oder leichte Verfärbungen aufweisen. Dies ist ein natürlicher Vorgang und beeinträchtigt weder die Sicherheit noch die Leistung des Wasserkochers.

6. Fehlerbehebung

Falls einer der folgenden Fehler auftritt, überprüfen Sie bitte zunächst selbst den Wasserkocher, bevor Sie autorisierte Servicetechniker kontaktieren:

Problem	Ursache	Lösung
Kontrollleuchte leuchtet nicht	Der Wasserkocher ist nicht richtig eingesteckt	Prüfen Sie, ob der Wasserkocher richtig eingesteckt ist.
	Fehler der Leiterplatte	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
Wasserkocher erhitzt das Wasser nicht	Die Koch-/Stopp-Taste ist verklemmt	Stellen Sie sicher, dass die Taste nicht verklemmt ist.
	Fehler im Heizsystem	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
	Fehler der Leiterplatte	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
	Thermostatfehler	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
	Kalkablagerungen am Temperatursensor	Entkalken Sie den Wasserkocher.
Wasserkocher schaltet nach dem Kochen nicht ab	Kalkablagerungen am Temperatursensor	Entkalken Sie den Wasserkocher.
	Fehlfunktion	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

Wasserkocher schaltet ab, bevor die Kochtemperatur erreicht ist	Kalkablagerungen am Boden	Entkalken Sie den Wasserkocher.
	Fehlfunktion	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
„E1“ wird im Display angezeigt	Sensor mit Unterbrechung	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
„E2“ wird im Display angezeigt	Sensor mit Kurzschluss	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
„E3“ wird im Display angezeigt	Wasserkocher hat sich überhitzt	Schalten Sie den Wasserkocher aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie ihn erneut benutzen.

WICHTIG!

Dieses Gerät darf ausschließlich zum Erhitzen von Wasser verwendet werden. Jede andere Verwendung kann das Gerät beschädigen, die Garantie erlöschen lassen und ernsthafte Sicherheitsrisiken verursachen.

Instrukcja obsługi

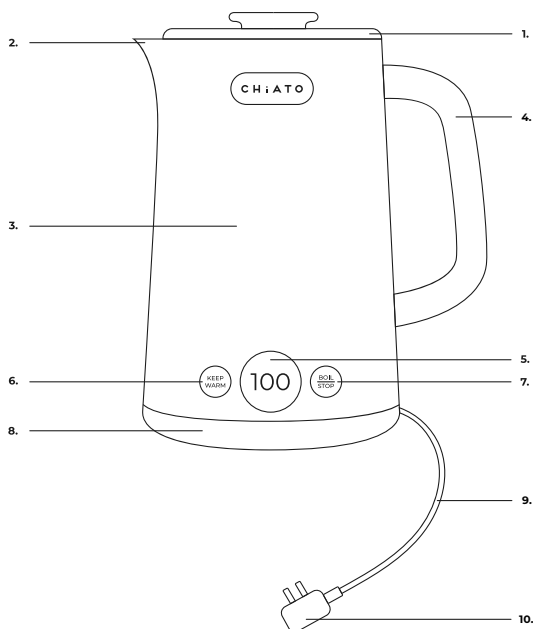
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

1. Specyfikacja techniczna

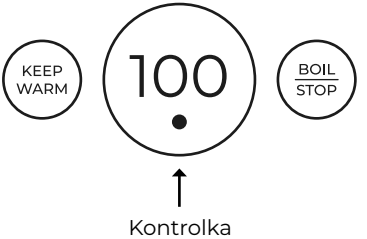
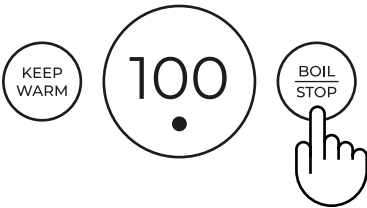
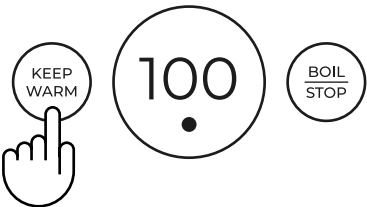
Typ produktu	Czajnik elektryczny
Model	CHiATO heatPLAY Groove
Napięcie	220–240 V
Częstotliwość	50–60 Hz
Moc	1850–2200 W
Pojemność	1,7 l

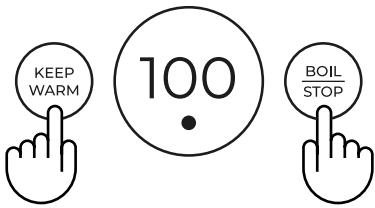
2. Elementy urządzenia

1. Zdejmowana pokrywka
2. Dzióbek
3. Korpus
4. Ucho
5. Wyświetlacz
6. Przycisk Keep-warm (podtrzymywania ciepła i regulacji temperatury)
7. Przycisk Boil/Stop (uruchamiania/wstrzymania gotowania)
8. Podstawa
9. Przewód zasilający
10. Wtyczka



3. Obsługa

 Kontrolka	Wyświetlacz i kontrolka - Po włączeniu czajnika kontrolka i wyświetlacz cyfrowy zaświecą się na 1 sekundę. Rozlegnie się również sygnał dźwiękowy. - Następnie wyświetli się aktualna temperatura wody, a czajnik wejdzie w tryb czuwania. <i>Kolory kontrolki:</i> Czerwony: Gotowanie wody Niebieski: Podtrzymywanie ustalonej temperatury Fioletowy: Gotowanie wody, po który uruchomi się podtrzymywanie ustalonej temperatury
	Przycisk Boil/Stop - Po włączeniu czajnika naciśnij przycisk Boil/Stop. Po krótkim sygnale dźwiękowym kontrolka zaświeci się na czerwono. - Na wyświetlaczu trzy razy mignie „100”, a następnie pokaże się aktualna temperatura wody. - Czajnik zacznie gotować wodę. - Po zagotowaniu wody pięciokrotnie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a czerwona kontrolka zgaśnie. WSKAZÓWKA: Aby w dowolnym momencie zatrzymać proces gotowania i powrócić do trybu czuwania, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk Boil/Stop.
	Przycisk Keep-warm (podtrzymywania ciepła i regulacji temperatury) - W trybie czuwania naciśnij przycisk Keep-warm, aby przełączyć się między dostępnymi ustawieniami temperatury (°C): 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85. W trakcie wykonywania tej czynności kontrolka zaświeci się na niebiesko, a po każdym naciśnięciu przycisku zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. - Jeśli określona temperatura pozostanie na ekranie przez 3 sekundy, urządzenie wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy, by potwierdzić aktywację funkcji podtrzymywania ciepła. Niebieska kontrolka pozostanie włączona, a wyświetlacz będzie pokazywał aktualną temperaturę wody.

	UWAGA: - Po osiągnięciu wybranej temperatury czajnik utrzymuje ją przez 4 godziny, a następnie powraca do trybu czuwania. - Jeśli wybrano temperaturę 100°C, czajnik zagotuje wodę (kontrolka będzie się świecić na czerwono), ale nie przejdzie w tryb podtrzymywania ciepła.
	Tryb mieszany - Najpierw naciśnij przycisk Boil/Stop, a następnie użyj przycisku Keep-warm, aby ustawić pożądaną temperaturę. - W tym trybie czajnik najpierw zagotowuje wodę, a następnie utrzymuje wybraną temperaturę przez 4 godziny. - Potwierdzeniem aktywacji trybu mieszanego jest zapalenie się fioletowej kontrolki.

4. Zalecenia dot. bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczną obsługę i uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, należy stosować się do poniższych zaleceń:

Zalecenia ogólne

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy (w tym dzieci).
- Dzieciom nie wolno dotykać urządzenia, bawić się nim, ani go używać.
- Należy niezwłocznie wyrzucić wszelkie plastikowe elementy opakowania, aby nie dopuścić do zadławienia.

Ograniczenia dotyczące użytkowania

- Nie należy używać urządzenia na wysokości przekraczającej 2000 m n.p.m.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użytkowania komercyjnego lub niezgodnego z przeznaczeniem lub spowodowane nieprzestrzeganiem wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji nie są objęte gwarancją.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy używać oddzielnego, uziemionego gniazda (≥ 10 A, 220–240 V), które nie jest współdzielone z innymi urządzeniami.
- Odłączając urządzenie od zasilania, należy mocno trzymać wtyczkę. Nie należy ciągnąć ani skręcać przewodu zasilającego.
- Należy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.

- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego należy zaprzestać użytkowania urządzenia i zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi lub pracownikom autoryzowanego serwisu.
- Nie należy zanurzać czajnika, przewodu, wtyczki zasilania ani podstawy w wodzie lub innych płynach.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od krawędzi stołu, innych ostrych elementów, rozgrzanych powierzchni lub wystających przedmiotów.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

Umiejscowienie

- Czajnik należy ustawić na stabilnej, suchej powierzchni, z dala od kucharek i innych źródeł ciepła lub wilgoci.
- Między czajnikiem a innymi urządzeniami należy zachować odległość co najmniej 30 cm.
- Nie należy używać urządzenia w środowisku, w którym mogą występować łatwopalne gazy, silne pola magnetyczne lub ekstremalne temperatury.

Bezpieczne użytkowanie

- Urządzenia należy używać wyłącznie z załączoną podstawą.
- Nie należy używać adapterów ani przedłużaczy niskiej jakości.
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania w następujących przypadkach: urządzenie jest puste; w trakcie napełniania; w trakcie czyszczenia; w trakcie przenoszenia; jeżeli wystąpi usterka/awaria.
- Przed napełnieniem czajnika należy zdjąć go z podstawy. Przed odłożeniem czajnika na podstawę należy wytrzeć wodę.
- Aby nie przepełnić czajnika, wodę można nalewać jedynie do wskazanego poziomu maksymalnego.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody. Nie należy używać go do podgrzewania żywności, mleka, liści herbaty, makaronu ani żadnych innych produktów.
- Czajnik należy chwycić jedynie za ucho. Podczas użytkowania urządzenia należy unikać gorących powierzchni i pary wodnej.
- Podczas gotowania pokrywka powinna być zamknięta do końca. Nie należy otwierać pokrywy podczas użytkowania czajnika lub bezpośrednio po nim.
- Aby uniknąć rozprysków lub oparzeń, należy ostrożnie nalewać gorącą wodę.
- Nie należy umieszczać żadnych pojemników wewnątrz czajnika.
- Jeśli powierzchnia pokrywy jest gorąca, należy otworzyć lub zamknąć ją, korzystając z uchwytu z ochroną antyoparzeniową.

Pozostałe środki ostrożności

- Nie należy przegrzewać urządzenia. Przed włączeniem gotowania należy upewnić się, że w czajniku znajduje się wystarczająca ilość wody.
- Nie należy używać czajnika, jeśli został w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Nie należy używać żadnych akcesoriów ani elementów, które nie zostały dołączone do urządzenia.
- Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu lub naprawy urządzenia.

W takiej sytuacji należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

- Nie wolno wkładać szpilek, przewodów ani innych przedmiotów do czajnika lub jego podstawy.
- Nie należy obsługiwać urządzenia przy użyciu jakichkolwiek programatorów czasowych ani pilotów zdalnego sterowania.
- Nie należy zanurzać ani moczyć urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania bezpośrednio przed czyszczeniem lub przenoszeniem, a także w przypadku gdy nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Podczas pracy urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.

5. Czyszczenie i konserwacja

Instrukcja czyszczenia urządzenia

- Przed przystąpieniem do czyszczenia czajnika należy go najpierw odłączyć od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię czajnika miękką, wilgotną szmatką i, w razie konieczności, łagodnym detergentem.
- Regularnie płucz wnętrze czajnika czystą wodą.
- Nie należy zanurzać czajnika, przewodu, wtyczki zasilania ani podstawy w wodzie lub innych płynach.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, wełny stalowej, metalowych gąbek do szorowania ani silnych środków chemicznych, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni czajnika.
- Jeśli czajnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go całkowicie opróżnić, dokładnie wyczyścić i wysuszyć, a następnie przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Odkamienianie

W wyniku normalnego użytkowania wewnątrz czajnika mogą gromadzić się osady kamienia, zwłaszcza w przypadku stosowania twardej wody. Regularne odkamienianie pozwoli zachować odpowiednią wydajność pracy czajnika i wydłużyć jego żywotność.

Rekomendowana częstotliwość odkamieniania:

- Co 2–4 tygodnie w przypadku używania twardej wody.
- Co 6–8 tygodni w przypadku używania miękkiej wody.

Instrukcja odkamieniania

- Napełnij czajnik (mniej więcej do połowy) środkiem odkamieniającym rozcieńczonym wodą zgodnie z instrukcją dostarczoną przez producenta.
- Zagotuj roztwór, a następnie pozostaw go w czajniku na około 15–20 minut.
- Opróżnij czajnik, a następnie kilka razy dokładnie przepłucz go czystą wodą.
- Przed kolejnym użyciem warto napełnić czajnik czystą wodą, a następnie zagotować ją i wylać. W razie potrzeby można to powtórzyć dwukrotnie.

Ważne informacje

- Podczas czyszczenia czajnika nie należy używać silnych kwasów, zasadowych środków czyszczących ani metalowych narzędzi.
- Regularne odkamienianie stanowi jedną z podstawowych czynności konserwacyjnych. Usterki spowodowane zaniechaniem regularnego odkamieniania czajnika nie podlegają gwarancji.
- W wyniku normalnego użytkowania na stali nierdzewnej typu 304 mogą pojawić się ślady po wodzie lub niewielkie przebarwienia spowodowane zawartymi w niej minerałami. Jest to całkowicie normalne zjawisko i nie wpływa na działanie ani na bezpieczeństwo obsługi czajnika.

6. Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia którejkolwiek z poniższych usterek przed skontaktowaniem się z autoryzowanym serwisem należy najpierw samodzielnie sprawdzić czajnik:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka się nie świeci	Czajnik nie jest podłączony prawidłowo	Sprawdź, czy czajnik jest prawidłowo podłączony.
	Usterka płytki drukowanej	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Czajnik nie podgrzewa wody	Przycisk Boil/Stop jest zablokowany	Wyreguluj przycisk, aby upewnić się, że nie jest zablokowany.
	Usterka systemu nagrzewania	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Usterka płytki drukowanej	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Usterka termostatu	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Na czujniku temperatury osadził się kamień	Przeprowadź odkamienianie czajnika.
Czajnik nie wyłącza się po zagotowaniu wody	Na czujniku temperatury osadził się kamień	Przeprowadź odkamienianie czajnika.
	Awaria	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Czajnik wyłącza się przed osiągnięciem temperatury wrzenia	Na czujniku temperatury osadził się kamień	Przeprowadź odkamienianie czajnika.
	Awaria	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na wyświetlaczu pokazuje się napis „E1”	Przerwanie obwodu czujnika	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na wyświetlaczu pokazuje się napis „E2”	Zwarcie czujnika	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na wyświetlaczu pokazuje się napis „E3”	Przegrzanie czajnika	Wyłącz czajnik i poczekaj, aż zupełnie ostygnie, zanim ponownie go uruchomisz.

WAŻNE!

Urządzenie służy wyłącznie do gotowania wody. Używanie go do innych celów może spowodować uszkodzenie urządzenia, utratę gwarancji i poważne zagrożenie bezpieczeństwa.

Naudojimo instrukcija

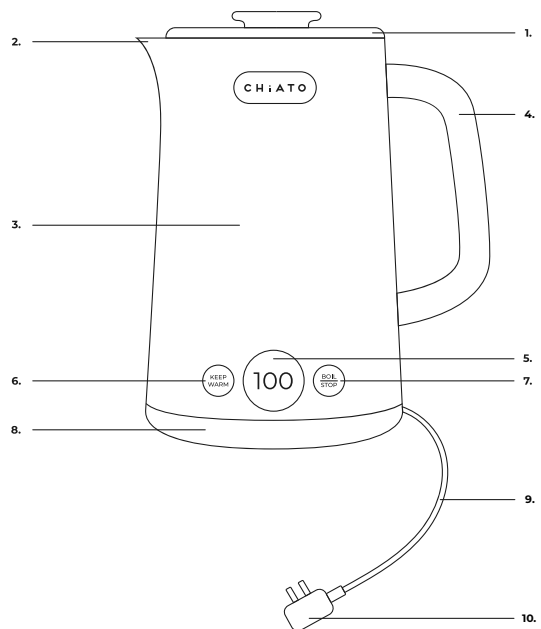
Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

1. Techninės specifikacijos

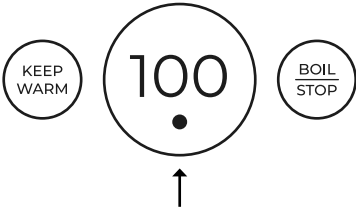
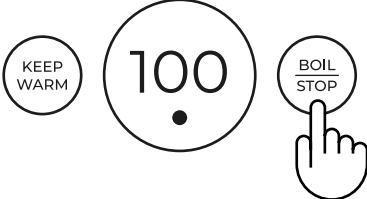
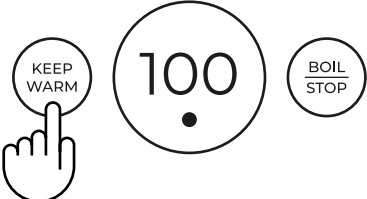
Produkto tipas	Elektrinis virduklis
Modelis	CHiATO heatPLAY Groove
Įtampa	220–240 V
Dažnis	50–60 Hz
Galia	1850–2200 W
Talpa	1,7 l

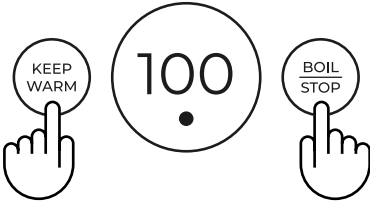
2. Dalys

1. Nuimamas dangtelis
2. Snapelis
3. Korpusas
4. Rankena
5. Ekranėlis
6. Šilumos palaikymo (temperatūros reguliavimo) mygtukas
7. Virimo/stabdymo mygtukas
8. Pagrindas
9. Maitinimo laidas
10. Kištukas



3. Naudojimo instrukcijos

 Šviečiantis indikatorius	Ekranėlis ir šviečiantis indikatorius • Įjungus virdulį, šviečiantis indikatorius ir skaitmeninis ekranėlis 1 sekundei įsižiebia ir pasigirsta vienas garsinis signalas. • Ekranėlyje rodoma reali vandens temperatūra ir aktyvuojamas budėjimo režimas. <i>Šviečiančio indikatoriaus spalvų reikšmės:</i> Raudona: vanduo verda. Mėlyna: palaikoma pasirinkta vandens temperatūra. Violetinė: vanduo užverdamas, tada palaikoma pasirinkta vandens temperatūra.
	Virimo/stabdymo mygtukas • Įjungę virdulį, paspauskite virimo/stabdymo mygtuką. Pasigirsta vienas garsinis signalas ir indikatorius ima šviesti raudonai. • Ekranėlyje tris kartus sumirksi skaičiai „100“, tada rodoma reali vandens temperatūra. • Virdulys pradeda kaitinti vandenį. • Vandeniui užvirus, pasigirsta penki garsiniai signalai ir šviečiantis indikatorius išsijungia. PATARIMAS: Norėdami bet kuriuo metu nutraukti procesą ir grįžti į budėjimo režimą, dar kartą paspauskite virimo/stabdymo mygtuką.
	Šilumos palaikymo (temperatūros reguliavimo) mygtukas • Virduliui veikiant budėjimo režimu, spauskite šilumos palaikymo mygtuką, kad pasiektumėte galimus temperatūros nustatymus: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. Indikatorius ima šviesti mėlynai, o kiekvieną šilumos palaikymo mygtuko paspaudimą lydi garsinis signalas. • Jei tam tikras temperatūros nustatymas 3 sekundes lieka ekranėlyje, pasigirsta vienas garsinis signalas, nurodantis, kad šilumos palaikymo funkcija buvo aktyvuota. Indikatorius toliau šviečia mėlynai, o ekranėlyje yra rodoma reali vandens temperatūra.

	PASTABA: • Pasiekus pasirinktą temperatūrą, ji palaikoma 4 valandas. Joms praėjus, virduklis grįžta į budėjimo režimą. • Pasirinkus 100 °C temperatūrą, virduklis užverda vandenį (indikatorius šviečia raudonai) ir jam užvirus šios temperatūros nepalaiko.
	Kombinuotasis režimas • Paspauskite virimo/stabdymo mygtuką, tada spauskite šilumos palaikymo mygtuką ir pasirinkite norimą temperatūrą. • Pasirinkus šį režimą, vanduo iš pradžių yra užverdamas, o po to pasirinkta temperatūra yra palaikoma 4 valandas. • Apie aktyvuotą kombinuotąjį režimą praneša violetine spalva šviečiantis indikatorius.

4. Saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudotis prietaisu ir išvengti sužalojimų ar žalos jūsų turtui, vadovaukitės žemiau pateiktais nurodymais:

Bendrieji saugos nurodymai

- Prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms, patiriantiems fizinių, jausminių ar protinių sunkumų, taip pat žmonėms, neturintiems pakankamai žinių bei patirties (įskaitant vaikus).
- Neleiskite vaikams liesti prietaiso, su juo žaisti ar juo naudotis.
- Kad išvengtumėte užspringimo pavojaus, išpakavę prietaisą nedelsdami išmeskite bet kokiais plastikines pakuotės dalis.

Naudojimo apribojimai

- Nesinaudokite prietaisu didesniame nei 2000 m aukštyje virš jūros lygio.
- Prietaisas yra skirtas naudoti namuose. Prietaisui suteikiama garantija negalioja, jei žala buvo patirta naudojant prietaisą komerciniais tikslais, naudojant jį ne pagal paskirtį ar nesilaikant naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Elektros sauga

- Prijunkite prietaisą prie įžeminto lizdo (≥ 10 A, 220–240 V), kuris nėra naudojamas jokiems kitiems prietaisams prijungti.
- Norėdami ištraukti kištuką iš lizdo, niekada netraukite už maitinimo laido.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nekiškite kištuko į lizdą ir netraukite kištuko iš jo šlapiomis rankomis.
- Pastebėję maitinimo laido pažeidimą, nustokite naudotis prietaisu ir kreipkitės į gamintoją arba kvalifikuotus specialistus, kad laidas būtų pakeistas.

- Nemerkite virdulio, jo maitinimo laido, kištuko ar pagrindo į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Netieskite maitinimo laido per stalo ar spintelės kraštus, kitus aštrius kraštus, karštus paviršius ar išsikišusius objektus.
- Jei prietaisu ilgesnį laiką tarpą nesinaudosite, ištraukite kištuką iš lizdo ir laikykite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje.

Naudojimo vieta

- Pastatykite virdulį ant stabilaus, sauso paviršiaus, atokiai nuo viryklių ar kitų karščio arba drėgmės šaltinių.
- Užtikrinkite bent 30 cm atstumą tarp virdulio ir bet kokių kitų prietaisų.
- Nesinaudokite virduliu vietose, kuriose gali būti degių dujų, stiprių magnetinių laukų ar ekstremalių temperatūrų.

Saugus naudojimas

- Naudokite prietaisą tik su į komplektaciją įtrauktu pagrindu.
- Nenaudokite prastos kokybės adapterių ar ilgintuvų.
- Prieš pildydami, valydami ar perkeldami prietaisą, visada ištraukite kištuką iš lizdo. Ištraukite kištuką iš lizdo ir bet kokio gedimo atveju.
- Prieš pildydami prietaisą, nukelkite jį nuo pagrindo. Prieš vėl statydami jį ant pagrindo, nusauskite prietaisą.
- Pildydami prietaisą vandeniu, niekada neperženkite MAX žymos.
- Naudokite prietaisą tik vandeniu kaitinti. Nenaudokite jo šildyti maistui, pienui, arbatžolėms, greitai paruošiamiems makaronams ar bet kokiems kitiems maisto produktams.
- Visada laikykite prietaisą už rankenos. Naudojimo metu nelieskite karštų paviršių ir venkite garų.
- Naudojimo metu visada laikykite dangtelį uždarytą. Nenukelkite dangtelio vandens kaitinimo metu ar iškart vandeniu užvirus.
- Visada atsargiai pilkite karštą vandenį, kad išvengtumėte taškymosi ar nuplikymo.
- Niekada nedėkite į prietaisą jokių indų.
- Jeigu dangtelio korpusas yra įkaitęs, laikykite dangtelį už neįkaistančio laikiklio.

Kiti nurodymai

- Venkite perkaitimo. Prieš kaitindami, visada įsitikinkite, kad virdulyje yra pakankamai vandens.
- Nesinaudokite virduliu, jei jis buvo kokiu nors būdu pažeistas.
- Nenaudokite priedų ar dalių, kurie nebuvo įtraukti į prietaiso komplektaciją.
- Nemėginkite patys išrinkti prietaiso ar šalinti gedimų. Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
- Nekiškite į virdulį ar jo pagrindą smeigtukų, vielų ar kitų objektų.
- Nesinaudokite išoriniais laikmačiais ar nuotolinio valdymo įrankiais.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Prieš valydami ar perkeldami prietaisą, visada ištraukite kištuką iš lizdo. Ištraukite kištuką ir jei prietaisu ilgesnį laiką tarpą nesinaudosite.
- Naudojimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros.

5. Valymas ir priežiūra

Valymo instrukcijos

- Prieš valydami virdulį, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir leiskite virduliui visiškai atvėsti.
- Valykite išorinį virdulio paviršių švelnia, drėgna šluoste ir, jei reikia, švelniu plovikliu.
- Reguliariai praskalaukite virdulio vidų švari vandeniu.
- Nemerkite virdulio, jo pagrindo, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių, plieno vatos, metalinių šveistukų ar šiurkščių cheminių valiklių: jie gali pažeisti virdulio paviršių.
- Jeigu virduliu ilgesnį laiką tarpą nesinaudosite, ištuštinkite jį, kruopščiai praplaukite, nusauskite ir laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.

Kalkių šalinimas

Laikui bėgant virdulio viduje gali susiformuoti kalkių nuosėdų sankaupos (ypač naudojant kietą vandenį). Reguliarus kalkių šalinimas padeda palaikyti efektyvų veikimą ir pailgina virdulio tarnavimo laiką.

Rekomenduojami kalkių šalinimo intervalai:

- Kas 2–4 savaites, jeigu naudojamas kietas vanduo.
- Kas 6–8 savaites, jeigu naudojamas minkštas vanduo.

Kalkių šalinimo instrukcijos

- Užpildykite maždaug pusę virdulio vandeniu ir tinkama kalkių šalinimo priemone, praskiesta vadovaujantis priemonės gamintojo pateiktais nurodymais.
- Užvirkite vandens ir kalkių šalinimo priemonės mišinį, tada palikite jį virdulyje maždaug 15–20 minučių.
- Ištuštinkite virdulį ir keliskart kruopščiai praskalaukite švari vandeniu.
- Prieš tęsiant naudojimą, rekomenduojama užpildyti virdulį švari vandeniu, užvirti jį, tada išpilti. Prireikus pakartokite dukart.

Svarbi informacija

- Valydami virdulį, nenaudokite stiprių rūgščių, šarminių valymo priemonių ar metalinių įrankių.
- Reguliarus kalkių šalinimas yra laikomas įprastos virdulio priežiūros dalimi. Nepakankamai dažno kalkių šalinimo sukeltiems gedimams nėra taikoma garantija.
- Laikui bėgant ant 304 tipo nerūdijančio plieno paviršiaus gali susidaryti vandens žymės arba spalva gali nežymiai pakisti. Tai yra natūralus, vandenyje esančių mineralų sukeltas procesas, kuris neturi įtakos virdulio saugumui ar efektyvumui.

6. Trikčių šalinimas

Susidūrę su žemiau išvardytomis problemomis, pirmiausia patikrinkite prietaisų patys. Jeigu problemos išspręsti nepavyko, kreipkitės į kvalifikuotus specialistus:

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nešviečia indikatorius	Virdulys neprijungtas prie elektros lizdo	Patikrinkite, ar virdulys yra tinkamai prijungtas prie elektros lizdo.
	Plokštės gėdimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
Virdulys nekaitina vandens	Užstrigo virimo/stabdymo mygtukas	Įsitikinkite, kad mygtukas nėra užstrigęs.
	Kaitinimo sistemos gedimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
	Plokštės gėdimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
	Termostato gedimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
	Ant temperatūros jutiklio susikaupė kalkių nuosėdos	Nukalkinkite virdulį.
Vandeniui užvirus virdulys neišsijungia	Ant temperatūros jutiklio susikaupė kalkių nuosėdos	Nukalkinkite virdulį.
	Gedimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
Virdulys išsijungia neužviręs vandens	Dugne susikaupė kalkių nuosėdos	Nukalkinkite virdulį.
	Gedimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
Ekranas rodo „E1“	Atviras jutiklio jungimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
Ekranas rodo „E2“	Trumpasis jutiklio jungimas	Kreipkitės į kvalifikuotus specialistus.
Ekranas rodo „E3“	Virdulys perkaito	Išjunkite virdulį ir palaukite, kol jis visiškai atvės prieš vėl juo naudodamiesi.

SVARBU!

Šis prietaisas yra skirtas tik vandeniui kaitinti. Bet koks šios paskirties neatitinkantis naudojimas gali tapti prietaiso gedimų, negaliojančios garantijos ar rimtų pavojų priežastimi.

Lietošanas instrukcija

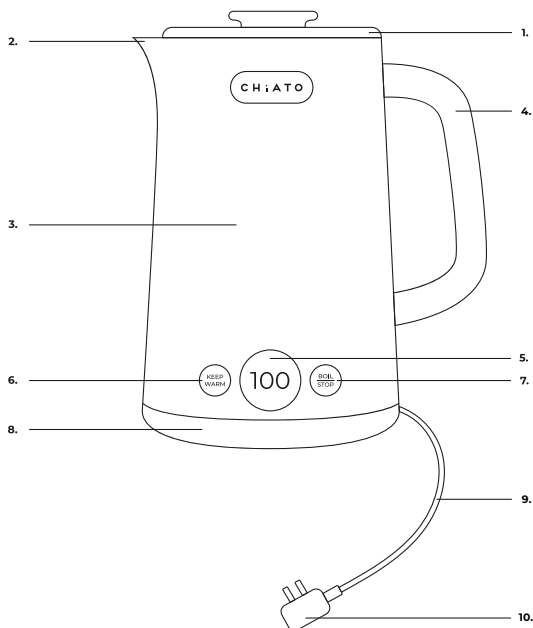
Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes kārtīgi izlasiet šīs instrukcijas.

1. Tehniskās specifikācijas

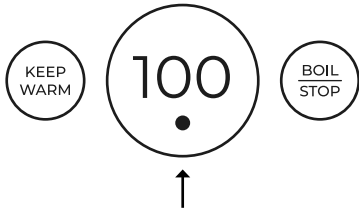
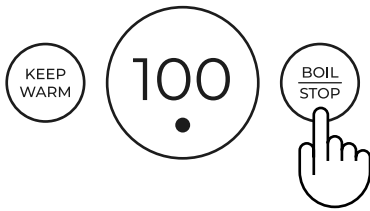
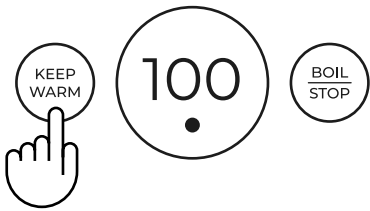
Produkta tips	Elektriskā tējkanna
Modelis	CHiATO heatPLAY Groove
Spriegums	220–240 V
Frekvence	50–60 Hz
Jauda	1850–2200 W
Kapacitāte	1.7 l

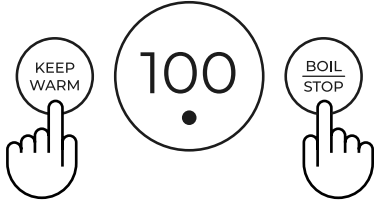
2. Komponenti

1. Noņemams vāks
2. Tekne
3. Korpus
4. Rokturis
5. Ekrāns
6. Keep-warm (temperatūras regulēšanas) poga
7. Boil/Stop poga
8. Pamatne
9. Barošanas vads
10. Kontaktdakša



3. Lietošanas norādījumi

 Indikatora gaismā	Ekrāns un indikatora gaismā - Kad tējkanna ir ieslēgta, indikators un digitālais ekrāns iedegas uz 1 sekundi un atskan skaņas signāls. - Pēc tam ekrānā tiek uzrādīta ūdens temperatūra reāllaikā, un tējkanna pārslēdzas gaidīšanas režīmā. <i>Indikatora gaismas krāsas:</i> Sarkans: Ūdens vārīšana. Zīls: Siltuma uzturēšana iestatītajā temperatūrā. Violets: Vispirms tiek uzvārīts ūdens, pēc tam tas tiek uzturēts iestatītajā temperatūrā.
	Boil/Stop poga - Pēc tējkannas ieslēgšanas nospiediet Boil/Stop pogu. Pēc īsa skaņas signāla indikators iedegas sarkanā krāsā. - Ekrānā trīs reizes mirgo cipars "100", pēc tam ekrāns pārslēdzas uz reāllaika temperatūru. - Tējkannā tiek uzsākta ūdens vārīšana. - Kad vārīšanas process ir pabeigts, par to informē pieci skaņas signāli un sarkanā indikatora gaismā izslēdzas. PADOMS: Lai jebkurā laikā pārtrauktu vārīšanas procesu un pārslēgtos gaidīšanas režīmā, vēlreiz nospiediet Boil/Stop pogu.
	Keep-warm (temperatūras regulēšanas) poga - Gaidīšanas režīmā nospiediet Keep-warm pogu, lai mainītu pieejamos temperatūras iestatījumus: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. Veicot šo darbību, indikatora gaismā iedegas zilā krāsā, un pēc katras nospiešanas atskan skaņas signāls. - Ja konkrētā temperatūra saglabājas ekrānā 3 sekundes, ierīce atskan vienu reizi, norādot, ka ir aktivizēta siltuma saglabāšanas funkcija. Zilais indikators paliek ieslēgts, un displejā tiek uzrādīta ūdens temperatūra reāllaikā.

	PIEZĪME: - Kad ir sasniegta izvēlētā temperatūra, tējkanna to uztur 4 stundas un pēc tam pārslēdzas gaidīšanas režīmā. - Ja ir iestatīta 100 °C temperatūra, tējkanna uzvāra ūdeni (ar ieslēgtu sarkano indikatoru) un pēc tam netiek aktivizēts siltuma uzturēšanas režīms.
	Kombinētais režīms - Vispirms nospiediet Boil/Stop pogu, pēc tam izmantojiet Keep-warm pogu, lai izvēlētos nepieciešamo temperatūru. - Šajā režīmā tējkannā vispirms tiek uzvārīts ūdens un pēc tam tiek uzturēta izvēlētā temperatūra 4 stundas. - Lai apstiprinātu, ka ir aktivizēts kombinētais režīms, indikators iedegas violetā krāsā.

4. Drošības instrukcijas

Lai nodrošinātu drošu ierīces lietošanu un izvairītos no traumām vai īpašuma bojājumiem, ievērojiet turpmāk sniegtos norādījumus:

Vispārējā drošība

- Ierīci nedrīkst lietot personas ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem, kā arī personas, kurām trūkst pieredze vai nepieciešamās zināšanas (tostarp bērni).
- Bērni nedrīkst pieskarties ierīcei, spēlēties ar to vai lietot to.
- Lai novērstu aizrišanās risku, nekavējoties atbrīvojieties no plastmasas iepakojuma.

Lietošanas ierobežojumi

- Neizmantojiet ierīci 2000 metru vai lielākā augstumā.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās. Jebkādi bojājumi, kas radušies komerciālas vai neatbilstošas lietošanas rezultātā, vai kas radušies, lietotājam neievērojot šajā lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus, netiek kompensēti ar garantiju.

Elektrodrošība

- Izmantojiet atsevišķi saņemtu kontaktligzdu (≥ 10 A, 220-240 V), kurai nav pievienotas citas ierīces.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, stingri turot aiz kontaktdakšas. Nevelciet un negroziet barošanas vadu.
- Vienmēr glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Nepievienojiet un neatvienojiet ierīci no elektrotīkla ar slapjām rokām.
- Ja tiek konstatēti barošanas vada bojājumi, pārtrauciet lietot ierīci un sazinieties ar ražotāju vai pilnvarotu servisa speciālistu, lai nomainītu barošanas vadu.

- Neiegremdējiet tējkannu, tās barošanas vadu, kontaktdakšu vai strāvas pamatni ūdenī vai citā šķidrumā.
- Turiet barošanas vadu prom no galda malām, citām asām malām, karstām virsmām vai izvirzītiem priekšmetiem.
- Ja ierīce netiks lietota ilgāku laika periodu, atvienojiet to no elektrotīkla un uzglabājiet vēsā un sausā vietā.

Uztādīšanas vieta

- Novietojiet tējkannu uz stabilas, sausas virsmas, prom no plītīm un citiem karstuma vai mitruma avotiem.
- Nodrošiniet vismaz 30 cm distanci starp tējkannu un citām ierīcēm.
- Neizmantojiet ierīci vidē, kas var būt pakļauta uzliesmojošām gāzēm, spēcīgiem magnētiskajiem laukiem vai ekstrēmām temperatūrām.

Droša lietošana

- Lietojiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto strāvas pamatni.
- Neizmantojiet zemas kvalitātes adapterus vai pagarinātājus.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā ir tukša, tiek uzpildīta, tīrīta vai pārvietota, vai ja rodas bojājumi.
- Pirms tējkannas novietošanas atpakaļ uz pamatnes, noslaukiet no tās jebkādas ūdens paliekas.
- Tējkannas uzpildīšanas laikā nepārsniedziet MAX atzīmi.
- Lietojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai. Nelietojiet to ēdiena, piena, tējas lapu, nūdeļu vai citu produktu sildīšanai.
- Vienmēr turiet tējkannu aiz roktura. Lietošanas laikā izvairieties no karstām virsmām vai tvaika.
- Vārīšanas laikā turiet vāku pilnībā aizvērtu. Neatveriet vāku lietošanas laikā vai tūlīt pēc tās.
- Lai izvairītos no šļakatām vai apdegumiem, vienmēr uzmanīgi izlejiet karsto ūdeni.
- Nekad neievietojiet tējkannā traukus.
- Ja vāka korpuss ir karsts, pārlicinieties, ka tas ir atvērts vai aizvērts, izmantojot stiprinājumu, kas paredzēts pret apdegumiem.

Citi piesardzības pasākumi

- Izvairieties no ierīces pārkarsēšanas. Vienmēr pārlicinieties, ka iekšpusē ir pietiekami daudz ūdens.
- Nelietojiet tējkannu, ja tai ir novērojami jebkādi bojājumi.
- Neizmantojiet piederumus vai komponentus, kas neietilpst ierīces komplektā.
- Nemēģiniet ierīci izjaukt vai labot saviem spēkiem. Sazinieties ar pilnvarotiem servisa speciālistiem.
- Neievietojiet tējkannā vai tās pamatnē adatas, stieples vai citus priekšmetus.
- Nelietojiet ierīci, izmantojot ārējos taimerus vai tālvadības pultis.
- Neiegremdējiet vai neiemērciet ierīci ūdenī.
- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai ilgstošas nelietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.

5. Tīrīšana un apkope

Tīrīšanas instrukcija

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet tējkannu no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Nepieciešamības gadījumā notīriet ārējo virsmu ar mīkstu, mitru drāniņu un maigu tīrīšanas līdzekli.
- Regulāri izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni.
- Nemērciet tējkannu, tās pamatni, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķīdumā.
- Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tērauda sūkli, metāla sūkļus vai agresīvus ķīmiskos līdzekļus, jo tie var sabojāt tējkannas virsmu.
- Ja tējkanna ilgāku laiku netiks lietota, to vajadzētu pilnībā iztukšot, rūpīgi iztīrīt un nosusināt, kā arī uzglabāt vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā.

Atkalķošana

Normālas lietošanas rezultātā tējkannas iekšpusē var veidoties kalķakmens nogulsnes, it īpaši, ja tiek izmantots ciets ūdens. Regulāra atkalķošana palīdz saglabāt efektīvu tējkannas darbību un pagarināt tās kalpošanas laiku.

Ieteicamais atkalķošanas biežums:

- Ja izmantojat cietu ūdeni, ik pēc 2–4 nedēļām.
- Ja izmantojat mīkstu ūdeni, ik pēc 6–8 nedēļām.

Atkalķošanas instrukcija

- Piepildiet tējkannu aptuveni līdz pusei ar ūdeni un piemērotu atkalķošanas šķīdumu, kas atšķaidīts saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Uzvāriet šķīdumu, pēc tam atstājiet to tējkannā aptuveni 15–20 minūtes.
- Iztukšojiet tējkannu, pēc tam to vairākas reizes rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
- Pirms turpmākas lietošanas ieteicams tējkannu piepildīt ar tīru ūdeni, uzvārit to un pēc tam izliet. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet procesu divas reizes.

Svarīga informācija

- Tīrot tējkannu, nelietojiet spēcīgas skābes, sārmains tīrīšanas šķīdumus vai metāla piederumus.
- Regulāra atkalķošana tiek uzskatīta par ikdienas apkopi. Garantija neattiecas uz darbības traucējumiem, kas radušies, ja tējkanna nav regulāri atkalķota.
- Normālas lietošanas rezultātā uz 304. tipa nerūsējošā tērauda var parādīties ūdens traipi vai nelielas krāsas izmaiņas, ko izraisa ūdenī esošās minerālvielu nogulsnes. Tas ir dabisks process, kas neietekmē tējkannas drošību vai darbību.

6. Darbības traucējumu novēršana

Ja tiek konstatēts kāds no turpmāk minētajiem traucējumiem, pirms sazināšanās ar pilnvarotiem tehniķiem, pārbaudiet tējkannu paši:

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Indikatora gaisma nedeg	Tējkanna nav pareizi pieslēgta	Pārbaudiet, vai tējkanna ir pareizi pieslēgta.
	Iespiedshēmas plates kļūme	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
Tējkanna neuzkarsē ūdeni	Boil/Stop poga ir iestrēgusi	Noregulējiet pogu, lai pārliecinātos, ka tā nav iesprūdusi.
	Sildīšanas sistēmas kļūme	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
	Iespiedshēmas plates kļūme	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
	Termostata kļūme	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
	Uz temperatūras sensora ir izveidojies kaļķakmens	Atkalķojiet tējkannu.
Tējkanna pēc ūdens uzvārīšanas neizslēdzas	Uz temperatūras sensora ir izveidojies kaļķakmens	Atkalķojiet tējkannu.
	Darbības traucējumi	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
Tējkanna izslēdzas pirms vārīšanās temperatūras sasniegšanas	Apakšdaļā ir uzkrājušās kaļķakmens nogulsnes	Atkalķojiet tējkannu.
	Darbības traucējumi	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
Ekrānā parādās "E1"	Atvērtas ķēdes sensors	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
Ekrānā parādās "E2"	Īssavienojuma sensors	Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
Ekrānā parādās "E3"	Tējkanna ir pārkarsusi	Izslēdziet tējkannu un pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet tai pilnībā atdzist.

SVARĪGI!

Šī ierīce ir paredzēta tikai ūdens vārīšanai. Lietojot ierīci citiem mērķiem, tā var tikt sabojāta, var tikt anulēta garantija un var rasties nopietni drošības riski.

Kasutusjuhend

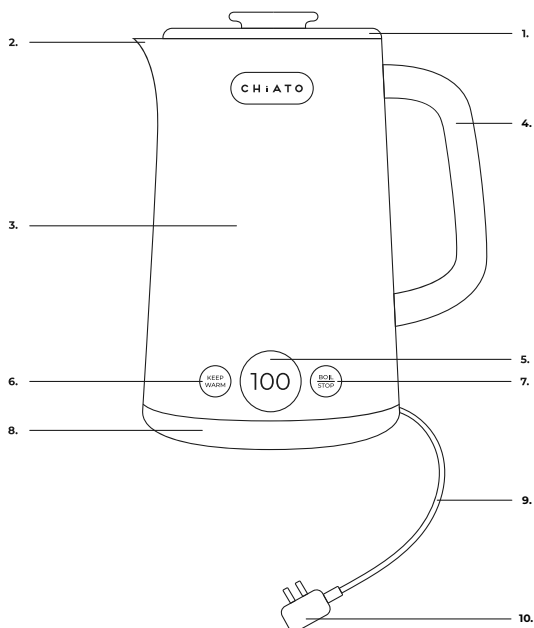
Palun loe neid juhiseid hoolikalt enne seadme esmakordset kasutust.

1. Tehnilised näitajad

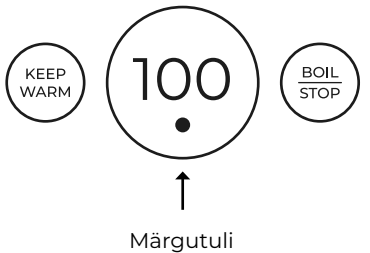
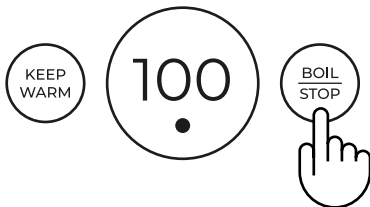
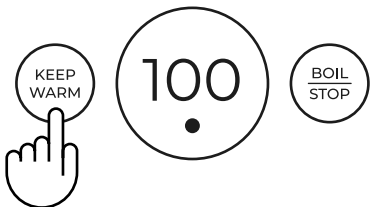
Toote liik	Elektriline veekeetja
Mudel	CHIATO heatPLAY Groove
Pinge	220–240 V
Sagedus	50–60 Hz
Võimsus	1850–2200 W
Mahutavus	1.7 l

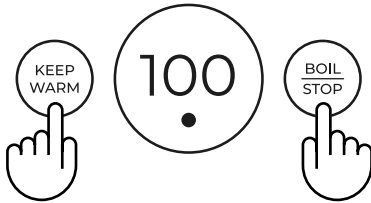
2. Komponendid

1. Eemaldatav kaas
2. Tila
3. Kere
4. Käepide
5. Ekraan
6. Soojahoidmise (temperatuuriseadistuse) nupp
7. Keetmise/peatamise nupp
8. Põhi
9. Voolujuhe
10. Pistik



3. Kasutusjuhend

 Märgutuli	Ekraan ja märgutuli - Kui veekeetja on sisse lülitatud, lähevad ekraan ja märgutuli 1 sekundiks valgeks, millele järgneb üksik piiksatus. - Seejärel näidatakse ekraanil vee temperatuuri (reaalajas) ning veekeetja läheb ooterežiimi. <i>Märgutule värvid:</i> Punane: Vee keetmine Sinine: Hoiab vett määratud temperatuuril soojas Purple: Kõigepealt keedab vett, siis hoiab määratud temperatuuril soojas
	Keetmise/peatamise nupp - Pärast veekeetja sisselülitamist vajuta Keetmise/peatamise nupule. Pärast lühikest piiksatust läheb märgutuli punaseks. - Ekraanil vilgub kolm korda number "100", misjärel näitab ekraan reaalajas temperatuuri. - Veekeetja hakkab vett keetma. - Kui keetmine on lõpetatud, antakse sellest teada viie piiksuga ning punane märgutuli lülitub välja. VIHJE: Vajuta Keetmise/peatamise nuppu uuesti, et peatada keetmine ning minna tagasi ooterežiimi igal ajal.
	Soojahoidmise (temperatuuriseadistuse) nupp - Kui seade on ooterežiimis, vajuta Soojahoidmise nuppu, et valida saadaolevate temperatuuriseadete hulgast: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. Selle tegemisel läheb märgutuli siniseks ning iga vajutuse järel kõlab piiksatus. - Kui teatud temperatuur jääb ekraanile 3 sekundiks, teeb seade ühe piiksu, viidates sellele, et soojahoidmise funktsioon on aktiveeritud. Sinine märgutuli jääb põlema ning ekraanil näidatakse temperatuuri reaalajas. MÄRKUS: - Kui vesi on jõudnud antud temperatuurile, hoiab veekeetja seda 4 tundi ning läheb siis tagasi ooterežiimile. - Kui valitakse 100 °C, keedab veekeetja vee ära (punane märgutuli põleb), kuid ei lähe pärast soojahoidmise režiimile.

	Kombineeritud režiim • Vajuta esmalt Keetmise/peatamise nuppu, seejärel kasuta Soojahoidmise nuppu, et valida soovitud temperatuur. • Selles režiimis keedetakse esmalt vesi ära, seejärel hoitakse seda soovitud temperatuuril 4 tundi. • Märkimaks, et kombineeritud režiim on aktiveeritud, põleb märgutuli lillalt.
---	---

4. Ohutusjuhised

Ohutu kasutuse tagamiseks ja vigastuste või varakahju vältimiseks palun järgi järgmisi juhiseid:

Üldine ohutus

- Seadet ei tohi kasutada inimesed, kellel on füüsilisi, sensoorseid või vaimseid piiranguid, ega ka need, kellel puudub vajalik kogemus või teadmised (sh lapsed).
- Lapsed ei tohi seadet puudutada, sellega mängida ega seda kasutada.
- Viska plastpakend koheselt ära, et vältida lämbumisohtu.

Kasutuspiirangud

- Ära kasuta seadet kõrgusel 2000 meetrit või rohkem.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Kõik kahjud, mis tekivad ärilisest või valest kasutusest või kui ei järgita kasutusjuhendit, ei kuulu garantii alla.

Elektriohutus

- Kasuta eraldi maandusega pistikupesa ($\geq 10A$, 220–240V), mida ei jagata teiste seadmetega.
- Tõmba pistik seinast alati pistikust kinni hoides, mitte juhtmest tirides ega keerates.
- Hoia seadet alati laste käeulatuses eemal.
- Ära ühenda ega eemalda seadet märgade kätega.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, lõpeta seadme kasutamine ja lase see tootjal või volitatud tehnikul välja vahetada.
- Ära pane kannu, toitejuhet, pistikut ega alust vette ega ühegi teise vedeliku sisse.
- Hoia juhe eemal lauaservadest, teravatest nurkadest, kuumadest pindadest ja väljaulatuvatest esemetest.
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tõmba pistik välja ja hoia seda kuivas, jahedas kohas.

Asukoht

- Aseta veekeetja stabiilsele ja kuivale pinnale, eemal pliitidest ja muudest kuumuse või niiskuse allikatest.
- Hoia kannu ja teiste seadmete vahel vähemalt 30 cm ruumi.
- Ära kasuta seadet keskkonnas, kus võib olla tuleohtlikke gaase, tugevaid magnetvälju või ekstreemseid temperatuure.

Ohutu kasutus

- Kasuta veekeetjat ainult komplektis oleva alusega.
- Ära kasuta madala kvaliteediga adaptereid ega pikendusjuhtmeid.
- Tõmba pistik alati välja, kui kann on tühi, seda täidetakse, puhastatakse, liigutatakse või kui ilmneb rike.
- Eemalda kann enne täitmist aluselt. Kuivata see enne tagasi panemist.
- Ära täida kannu üle MAX taseme.
- Kasuta kannu ainult vee keetmiseks. Ära keeda selles toitu, piima, teesegusid, nuudleid ega muid aineid.
- Hoia kannu alati käepidemest. Välti kuumade pindade ja auru puudutamist kasutamise ajal.
- Hoia kaas täielikult suletuna keetmise ajal. Ära ava seda keetmise ajal ega kohe pärast seda.
- Vala kuum vett alati ettevaatlikult, et vältida pritsmeid ja põletusi.
- Ära aseta kannu sisse ühtegi anumad.
- Kui kaane pind on kuum, kasuta avamiseks või sulgemiseks põletuskaitsehooldajat.

Muud ettevaatusabinõud

- Välti ülekuumenemist. Veendu, et kannus oleks alati piisav kogus vett.
- Ära kasuta kannu, kui see on mistahes viisil kahjustatud.
- Ära kasuta tarvikuid ega osi, mis ei kuulu seadmega komplekti.
- Ära püüa seadet ise lahti võtta ega parandada. Võta ühendust volitatud tehnikuga.
- Ära pane nõelu, juhtmeid ega muid esemeid kannu või selle aluse sisse.
- Ära kasuta seadet väliste taimerite või kaugjuhtimispultidega.
- Ära kasta ega leota seadet vees.
- Tõmba pistik alati enne puhastamist, liigutamist või pikemaajalist seismist välja.
- Ära jäta seadet töötamise ajal järelevalveta.

5. Puhastamine ja hooldus

Puhastusjuhised

- Enne puhastamist eemalda veekeetja alati vooluvõrgust ja lase sellel täielikult jahtuda.
- Puhasta välispinda pehme niiske lapiga ning vajaduse korral õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- Loputa veekeetja sisemust regulaarselt puhta veega.
- Ära kasta veekeetjat, selle alust, toitejuhet ega pistikut vette ega mõnda muusse vedelikku.
- Ära kasuta abrasiivseid puhastusvahendeid, terasvilla, metallist küürimiskäsnu ega tugevaid keemilisi aineid, sest need võivad veekeetja pinda kahjustada.
- Kui sa ei kasuta veekeetjat pikema aja jooksul, tühjenda see täielikult, puhasta ja kuivata põhjalikult ning hoiusta jahedas, kuivas ja hästi ventileeritud kohas.

Katlakivi eemaldamine

Tavapärase kasutamise käigus võib veekeetja sisemusse tekkida katlakivi, eriti juhul, kui kasutad karedat vett. Regulaarne katlakivi eemaldamine aitab säilitada seadme tõhusa töö ja pikendab veekeetja kasutusiga.

Soovitatav katlakivi eemaldamise sagedus:

- Kareda vee kasutamisel iga 2-4 nädala järel.
- Pehme vee kasutamisel iga 6-8 nädala järel.

Katlakivi eemaldamise juhised

- Täida umbes pool veekeetjast veega ja sobiva katlakivieemalduslahusega, mis on lahjendatud vastavalt tootja juhistele.
- Keeda lahust ja jäta seejärel veekeetjasse umbes 15-20 minutiks seisma.
- Tühjenda veekeetja ja loputa seda mitu korda põhjalikult puhta veega.
- Enne edasist kasutamist on soovitatav täita veekeetja puhta veega, keeta vesi läbi ja seejärel ära valada. Vajaduse korral korda seda toimingut kaks korda.

Oluline info

- Veekeetja puhastamisel ära kasuta tugevaid happeid, aluselisi puhastuslahuseid ega metallist tööriistu.
- Regulaarset katlakivi eemaldamist loetakse tavapärase hoolduse osaks. Rikked, mis on põhjustatud sellest, et veekeetjalt ei ole regulaarselt katlakivi eemaldatud, ei kuulu garantii alla.
- Tavapärase kasutamise käigus võivad 304 roostevabale terasele tekkida veejäljed või kerge värvimuutus, mis on tingitud vees sisalduvatest mineraalidest. See on loomulik ega mõjuta veekeetja ohutust ega töövõimet.

6. Veatsing

Kui tekib üks järgmistest probleemidest, kontrolli esmalt ise enne kui pöördud volitatud tehniku poole:

Probleem	Põhjus	Lahendus
Märgutuli ei sütti	Kann pole korralikult ühendatud	Kontrolli, kas veekeetja on korralikult ühendatud.
	Trükkplaadi rike	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.

Kann ei keeda vett	Keetmise/peatamise nupp on kinni	Liiguta nuppu, veendumaks, et see pole kinni.
	Küttesüsteemi rike	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.
	Trükkplaadi rike	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.
	Termostaadi rike	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.
	Temperatuuriandurile on katlakivi kogunenud	Eemalda katlakivi.
Kann ei lülitu pärast keetmist välja	Temperatuuriandurile on katlakivi kogunenud	Eemalda katlakivi.
	Rike	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.
Kann lülitub välja enne keemistemperatuurini jõudmist	Põhja on kogunenud katlakivi	Eemalda katlakivi.
	Rike	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.
Ekraanil on kuvatud "E1"	Anduri vooluahel on avatud	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.
Ekraanil on kuvatud "E2"	Andur on lühises	Võta ühendust volitatud teeninduskohaga.
Ekraanil on kuvatud "E3"	Kann on ülekuumenenud	Lülita seade välja, laske täielikult jahtuda ja kasuta alles siis uuesti.

TÄHTIS!

Seda seadet tohib kasutada ainult vee keetmiseks. Muuks otstarbeks kasutamine võib seadet kahjustada, tühistada garantii ja põhjustada tõsiseid ohutusriske.

Käyttöohje

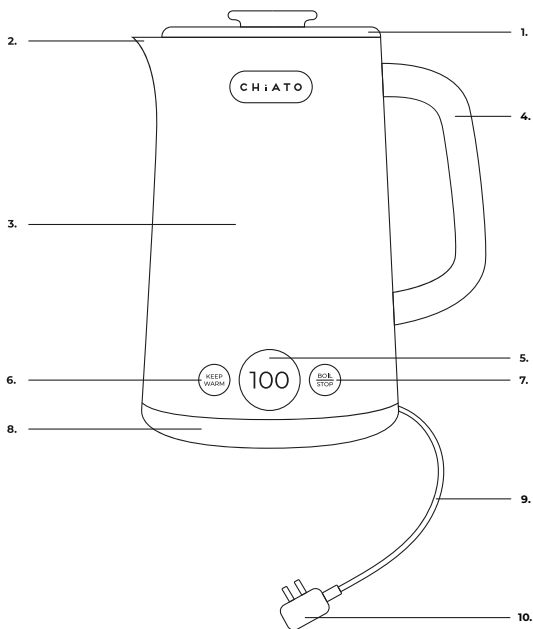
Luethan nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Tekniset tiedot

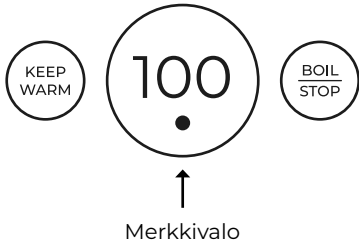
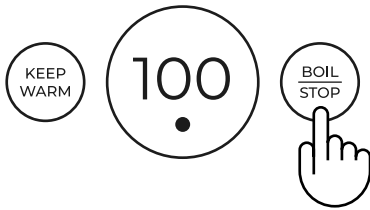
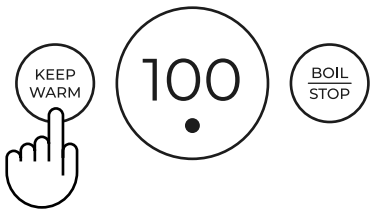
Tuotetyyppi	Vedenkeitin
Malli	CHiATO heatPLAY Groove
Jännite	220–240 V
Taajuus	50–60 Hz
Teho	1850–2200 W
Tilavuus	1,7 l

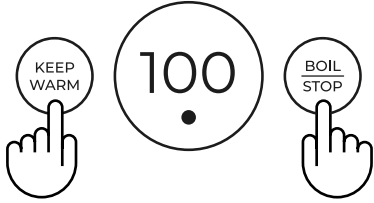
2. Laitteen osat

1. Irrotettava kansi
2. Kaatonokka
3. Runko
4. Kahva
5. Näyttö
6. Lämpimänäpito (lämpötilan säätö) -painike
7. Kiehauta/Pysäytä -painike
8. Jalusta
9. Virtajohto
10. Pistoke



3. Käyttöohjeet

 Merkkivalo	Näyttö & merkkivalo - Kun vedenkeitin kytketään päälle, merkkivalo ja digitaalisen näytön valo syttyvät 1 sekunniksi, minkä jälkeen laite piippaa kerran. - Tämän jälkeen näytössä näkyy veden reaaliaikainen lämpötila, ja vedenkeitin siirtyy valmiustilaan. <i>Merkkivalon värit:</i> Punainen: Veden kiehaus Sininen: Veden lämpötilan ylläpito valitussa lämpötilassa Violetti: Veden kiehaus ja lämpötilan ylläpito valitussa lämpötilassa
	Kiehauta/Pysäytä -painike - Kun olet kytkenyt vedenkeitimen päälle, paina Kiehauta/Pysäytä -painiketta. Laite piippaa lyhyesti, ja punainen merkkivalo syttyy. - Näytössä vilkkuu kolme kertaa numero "100", minkä jälkeen näytössä näkyy veden reaaliaikainen lämpötila. - Vedenkeitin aloittaa veden kiehausprosessin. - Kun vesi on kiehunut, laite piippaa viisi kertaa ja punainen merkkivalo sammuu. VINKKI: Voit koska tahansa keskeyttää kiehausprosessin ja palata valmiustilaan painamalla uudelleen Kiehauta/Pysäytä -painiketta.
	Lämpimänäpito (lämpötilan säätö) -painike - Kun laite on valmiustilassa, paina Lämpimänäpito -painiketta, jotta voit selata käytettävissä olevia lämpötila-asetuksia: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. Lämpötiloja selatessasi laitteeseen syttyy sininen merkkivalo ja laite piippaa jokaisen painalluksen jälkeen. - Jos pysähdyt tietyn lämpötilan kohdalle vähintään 3 sekunniksi, laite piippaa kerran merkiksi siitä, että lämpimänäpito toiminto on aktivoitu. Sininen merkkivalo pysyy päällä, ja näytössä näkyy veden reaaliaikainen lämpötila.

	HUOMIO: - Kun valittu lämpötila on saavutettu, vedenkeitin pitää veden lämpötilaa yllä 4 tunnin ajan ja palaa sitten valmiustilaan. - Jos lämpötilaksi valitaan 100 °C, vedenkeitin kiehauttaa veden (punainen merkkivalo palaa) eikä siirry sen jälkeen ylläpitämään veden lämpötilaa.
	Yhdistelmä-toiminto - Paina ensin Kiehauta/Pysäytä -painiketta ja valitse sitten Lämpimänäpito-painikkeella haluamasi lämpötila. - Tämä toiminto ensin kiehauttaa veden, minkä jälkeen vedenkeitin ylläpitää veden valittua lämpötilaa 4 tunnin ajan. - Laite ilmoittaa yhdistelmä-toiminnon aktivoitumisesta violetilla merkkivalolla.

4. Turvallisuusohjeet

Noudata aina seuraavia ohjeita laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi ja loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi:

Yleinen turvallisuus

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä vammoja, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa (mukaan lukien lapset).
- Lapset eivät saa koskea laitteeseen tai käyttää sitä, eivätkä leikkiä laitteella.
- Hävitä muovipakkaukset välittömästi tukehtumisvaaran välttämiseksi

Käytön rajoitukset

- Älä käytä laitetta 2000 metrin korkeudessa tai sitä korkeammalla.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat laitteen kaupallisesta tai vääränlaisesta käytöstä tai siitä, että käyttäjä ei ole noudattanut tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

Sähköturvallisuus

- Käytä erillistä maadoitettua pistorasiaa (≥ 10 A, 220–240 V), äläkä liitä siihen samaan aikaan muita laitteita.
- Irrota laite pistorasiasta aina pistokkeesta vetämällä. Älä vedä tai kierrä virtajohtoa.
- Pidä laite aina lasten ulottumattomissa.
- Älä kytke laitteen pistoketta pistorasiaan tai irrota sitä, kun kätesi ovat märät.
- Jos havaitset laitteen virtajohdossa vaurioita, lopeta laitteen käyttö ja pyydä laitteen valmistajaa tai valtuutettua huoltoteknikkoa vaihtamaan sen virtajohto.
- Älä upota vedenkeitintä, sen virtajohtoa, pistoketta tai virtalähdettä veteen tai muuhun nesteeseen.

- Pidä laitteen virtajohto poissa pöydän reunoilta, muilta teräviltä reunoilta, kuumilta pinnoilta ja ulkonevien esineiden ulottuvilta.
- Jos laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan, irrota sen pistoke pistorasiasta ja säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.

Laitteen sijoittelu

- Aseta vedenkeitin tukevalle, kuivalle alustalle, kauas uuneista ja muista lämmön- tai kosteudenlähteistä.
- Huolehdi, että vedenkeitin ja muiden laitteiden välillä on aina vähintään 30 cm:n väli.
- Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa voi olla syttyviä kaasuja, voimakkaita magneettikenttiä tai äärimmäisiä lämpötiloja.

Turvallinen käyttö

- Käytä laitetta vain sen mukana toimitetun virtalähteen kanssa.
- Älä käytä heikkolaatuisia adaptereita tai jatkojohtoja.
- Irrota laitteen pistoke aina pistorasiasta, jos laite on tyhjä, tai jos sitä täytetään, puhdistetaan tai siirretään, tai jos siinä ilmenee vika.
- Nosta vedenkeitin jalustaltaan ennen sen täyttämistä. Pyyhi keittimen pinnoilta mahdollinen vesi pois ennen kuin asetat sen takaisin jalustalle.
- Älä täytä vedenkeitintä yli MAX-merkin.
- Käytä vedenkeitintä vain veden keittämiseen. Älä käytä sitä ruoan, maidon, teelehkien, nuudeliin tai muiden tuotteiden lämmittämiseen.
- Käsittele vedenkeitintä aina kahvasta kiinni pitäen. Vältä kuumia pintoja ja höyryä käytön aikana.
- Pidä kansi täysin suljettuna veden kiehautuksen ajan. Älä avaa kantta käytön aikana tai heti käytön jälkeen.
- Vältäaksesi roiskeita tai palovammoja, kaada kuuma vesi keittimestä aina varovasti.
- Älä koskaan laita vedenkeitin sisään minkäänlaisia astioita tai säilytysrasioita.
- Jos kansi on kuuma, avaa tai sulje se palovammoja ehkäisevällä välineellä.

Muut varoimet

- Vältä laitteen ylikuumenemista. Varmista aina, että keittimen sisällä on riittävästi vettä.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos se on millään tavoin vaurioitunut.
- Älä käytä laitteen kanssa mitään sellaisia lisävarusteita tai osia, joita ei ole toimitettu laitteen mukana.
- Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse. Ota yhteyttä valtuutettuihin huoltoteknikoihin.
- Älä työnnä nastoja, johtoja tai muita esineitä vedenkeitin sisään tai sen jalustaan.
- Älä käytä laitetta ulkoisten ajastimien tai kaukosäätimien kanssa.
- Älä upota laitetta veteen tai liota sitä vedessä.
- Irrota laitteen pistoke aina pistorasiasta ennen sen puhdistusta tai siirtämistä, tai kun sitä ei tulla hetkeen käyttämään.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa silloin, kun se on käytössä.

5. Puhdistus & huolto

Puhdistusohjeet

- Irrota vedenkeitin pistoke aina pistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.
- Puhdista keittimen ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla. Tarvittaessa voit käyttää myös mietoa pesuainetta.
- Huuhtelee vedenkeitin sisäpuoli säännöllisesti puhtaalla vedellä.
- Älä upota vedenkeitintä, sen jalustaa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, teräsvillaa, metallisia hankaustyynyjä tai voimakkaita kemikaaleja, sillä ne voivat vahingoittaa vedenkeitin pintaa.
- Jos tiedät, että vedenkeitin käyttöön on tulossa pitkä tauko, tyhjennä keitin kokonaan ja puhdista ja kuivaa se huolellisesti. Säilytä keitintä viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa.

Kalkinpoisto

Vedenkeitin sisään voi normaalin käytön seurauksena kertyä kalkkia, etenkin jos vesi on kovaa. Säännöllinen kalkinpoisto auttaa varmistamaan laitteen tehokkaan toiminnan ja pidentää vedenkeitin käyttöikää.

Kalkinpoistolle suositeltu suoritusväli:

- 2–4 viikon välein, jos käytät kovaa vettä.
- 6–8 viikon välein, jos käytät pehmeää vettä.

Ohjeet kalkinpoistoon

- Täytä vedenkeitin puolilleen vedellä ja tarkoitukseen sopivalla kalkinpoistoaineella, joka on laimennettu kalkinpoistoaineen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Kiehauta liuos ja jätä se sitten hautumaan keittimeen noin 15–20 minuutin ajaksi.
- Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtelee se sitten huolellisesti useita kertoja puhtaalla vedellä.
- Ennen kuin käytät vedenkeitintä seuraavan kerran, täytä keitin puhtaalla vedellä, kiehauta vesi ja kaada se sitten pois. Toista tarvittaessa kaksi kertaa.

Tärkeää tietoa

- Älä käytä vedenkeitin puhdistuksessa vahvoja happeja, emäksisiä puhdistusaineita tai metallisia välineitä.
- Säännöllinen kalkinpoisto kuuluu laitteen rutiinihuoltoon. Takuu ei kata sellaisia vikoja, jotka johtuvat vedenkeitin säännöllisen kalkinpoiston laiminlyönnistä.
- Ruostumattomaan 304-teräkseen voi normaalissa käytössä muodostua vesijälkiä tai lievää värimuutosta vedessä olevien mineraalien vuoksi. Tämä on luonnollista eikä vaikuta vedenkeitin turvallisuuteen tai toimintaan.

6. Vianetsintä

Jos laitteessa ilmenee jokin seuraavista vioista, tarkista vedenkeitin ensin itse ennen yhteydenottoa valtuutettuun huoltoon:

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Merkkivalo ei syty	Vedenkeittimen pistoketta ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan	Tarkista, että vedenkeittimen pistoke on kytketty pistorasiaan oikein.
	Ongelma piirilevyn toiminnassa	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Vedenkeitin ei lämmitä vettä	Kiehauta/Pysäytä -painike on jumissa	Säädä painiketta varmistaaksesi, että se ei ole jumissa.
	Ongelma lämmitysjärjestelmän toiminnassa	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Ongelma piirilevyn toiminnassa	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Ongelma termostaatin toiminnassa	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Lämpötila-anturiin on kertynyt kalkkia	Suorita vedenkeittimen kalkinpoisto.
Vedenkeitin ei sammuu veden kiehautuksen jälkeen	Lämpötila-anturiin on kertynyt kalkkia	Suorita vedenkeittimen kalkinpoisto.
	Toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Vedenkeitin sammuu ennen kuin vesi saavuttaa kiehumispisteen	Pohjalle on kertynyt kalkkia	Suorita vedenkeittimen kalkinpoisto.
	Toimintahäiriö	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Näytöllä näkyy koodi "E1"	Anturin avoin virtapiiri	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Näytöllä näkyy koodi "E2"	Anturin oikosulku	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Näytöllä näkyy koodi "E3"	Vedenkeitin on ylikuumentunut	Sammuta vedenkeitin ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen kuin jatkat sen käyttöä.

TÄRKEÄÄ!

Tätä laitetta saa käyttää vain veden keittämiseen. Kaikki muu käyttö voi vahingoittaa laitetta ja johtaa takuun raukeamiseen, sekä aiheuttaa vakavia turvallisuusriskejä.

Bruksanvisning

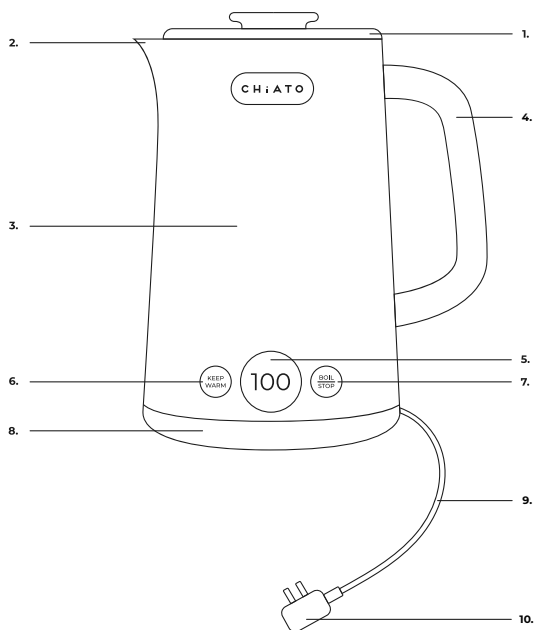
Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder apparaten för första gången.

1. Tekniska specifikationer

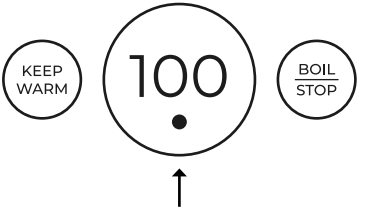
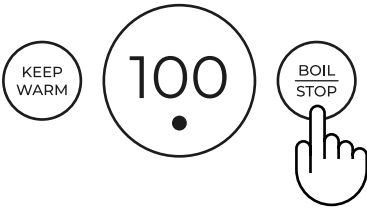
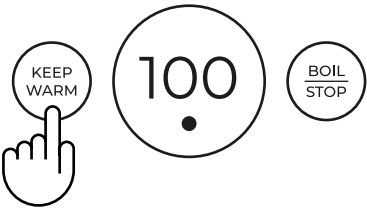
Produkttyp	Elektrisk vattenkokare
Modell	CHiATO heatPLAY Groove
Spänning	220–240V
Frekvens	50–60Hz
Effekt	1850–2200W
Kapacitet	1.7 l

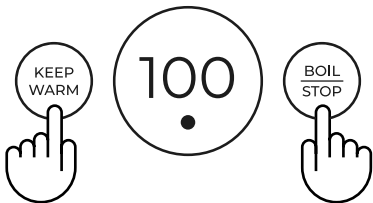
2. Komponenter

1. Avtagbart lock
2. Pip
3. Kropp
4. Handtag
5. Skärm
6. Varmhållning (temperaturjustering) knapp
7. Koka/Stopp knapp
8. Bas
9. Strömkabel
10. Stickkontakt



3. Användningsanvisning

 Indikatorlampa	Skärm och indikatorlampa - När vattenkokaren slås på tänds indikatorlampan och den digitala skärmen lyser i 1 sekund, följt av ett enda pip. - Därefter visas vattentemperaturen i realtid på skärmen och vattenkokaren går in i standbyläge. <i>Indikatorlampans färger:</i> Röd: Kokar vatten Blå: Håller värmen vid inställd temperatur Lila: Kokar upp vattnet först, sedan håller det varmt vid den inställda temperaturen
	Koka/Stopp knapp - Efter att ha satt på vattenkokaren trycker du på knappen Koka/Stopp. Efter ett kort pip tänds indikatorlampan rött. - Siffran "100" blinkar tre gånger på skärmen, sedan växlar skärmen till realtidstemperaturen. - Vattenkokaren börjar koka vatten. - När kokningsprocessen är klar indikeras detta genom fem pip och att den röda indikatorlampan slocknar. TIPS: För att avbryta kokningen och återgå till standbyläget när som helst, tryck på knappen Koka/Stopp igen.
	Varmhållning (temperaturjustering) knapp - I standbyläget trycker du på knappen Varmhållning för att bläddra igenom de tillgängliga temperaturinställningarna: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. När du gör detta lyser indikatorlampan blått och varje tryckning följs av ett pip. - Om en viss temperatur visas på skärmen i 3 sekunder piper apparaten en gång för att indikera att varmhållningsfunktionen har aktiverats. Den blå indikatorn förblir tänd och skärmen visar vattentemperaturen i realtid.

	OBS: - När den valda temperaturen har uppnåtts håller vattenkokaren temperaturen i 4 timmar och återgår sedan till standbyläget. - Om temperaturen 100 °C väljs kokar vattenkokaren vattnet (med den röda indikatorn tänd) och går inte över till varmhållningsläget efteråt.
	Kombinationsläge - Tryck först på knappen Koka/Stopp och använd sedan knappen Varmhållning för att välja önskad temperatur. - I detta läge kokar vattenkokaren först vattnet och håller sedan den valda temperaturen i 4 timmar. - För att indikera att kombinationsläget har aktiverats lyser indikatorlampan lila.

4. Säkerhetsanvisningar

För att säkerställa säker användning och undvika personskador eller materiella skador, följ följande anvisningar:

Allmän säkerhet

- Apparaten får inte användas av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap (inklusive barn).
- Barn får inte röra, leka med eller använda apparaten.
- Se till att kasta plastförpackningar omedelbart för att förhindra kvävningsrisk.

Användningsbegränsningar

- Använd inte apparaten på höjder över 2000 meter.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Skador som uppstår till följd av kommersiellt eller felaktigt bruk, eller som orsakas av att användaren inte följer anvisningarna i denna bruksanvisning, täcks inte av garantin.

Elsäkerhet

- Använd ett separat jordat uttag ($\geq 10A$, 220–240V) som inte delas med andra apparater.
- Dra alltid ut apparatens stickkontakt genom att hålla ordentligt i stickkontakten. Dra inte i eller vrid strömkabeln.
- Förvara alltid apparaten utom räckhåll för barn.
- Anslut eller koppla inte ur apparaten med våta händer.
- Om du upptäcker skador på strömkabeln bör du sluta använda apparaten och låta tillverkaren eller auktoriserade servicetekniker byta ut strömkabeln.

- Sänk inte ner vattenkokaren, dess strömkabel, stickkontakt eller strömbas i vatten eller någon annan vätska.
- Håll strömkabeln borta från bordskanter, andra vassa kanter, heta ytor eller utskjutande föremål.
- Om apparaten inte kommer att användas under en längre tid, se till att koppla ur den och förvara den på en sval, torr plats.

Plats

- Ställ vattenkokaren på en stabil, torr yta, långt från spisar och andra värme- eller fuktkällor.
- Håll ett avstånd på minst 30 cm mellan vattenkokaren och andra apparater.
- Använd inte apparaten i en miljö där det kan förekomma brandfarliga gaser, starka magnetfält eller extrema temperaturer.

Säker användning

- Använd endast apparaten med den medföljande strömbasen.
- Använd inte adapterar eller förlängningskablar av låg kvalitet.
- Koppla alltid ur apparaten om den är tom, fylls, rengörs eller flyttas, eller om ett fel uppstår.
- Ta bort vattenkokaren från basen innan du fyller på vatten. Torka bort eventuellt vatten innan du sätter tillbaka den på basen.
- Fyll inte vattenkokaren över MAX-nivån.
- Använd endast vattenkokaren för att koka vatten. Använd den inte för att värma mat, mjölk, teblad, nudlar eller andra produkter.
- Håll alltid i vattenkokarens handtag. Undvik heta ytor eller ånga under användning.
- Håll locket helt stängt under kokningen. Öppna inte locket under eller omedelbart efter användning.
- För att undvika stänk eller brännskador, se till att alltid hålla det varma vattnet försiktigt.
- Placera aldrig några behållare inuti vattenkokaren.
- Om lockets kropp är varm, se till att öppna eller stänga det med hjälp av det skållningsskyddade handtaget.

Övriga försiktighetsåtgärder

- Undvik överhettning. Se alltid till att det finns tillräckligt med vatten inuti.
- Använd inte vattenkokaren om den har skadats på något sätt.
- Använd inte tillbehör eller komponenter som inte medföljer apparaten.
- Försök inte demontera eller reparera apparaten själv. Kontakta auktoriserade servicetekniker.
- Sätt inte in nålar, trådar eller andra föremål i vattenkokaren eller dess bas.
- Använd inte apparaten med externa timers eller fjärrkontroller.
- Sänk inte ner eller blötlägg apparaten i vatten.
- Se till att alltid koppla ur apparaten innan du rengör, flyttar eller inte använder den under en längre tid.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt under drift.

5. Rengöring och underhåll

Rengöringsinstruktioner

- Dra alltid ut vattenkokarens stickkontakt ur vägguttaget och låt den svalna helt innan rengöring.
- Rengör utsidan med en mjuk, fuktig trasa och ett mildt diskmedel vid behov.
- Skölj regelbundet insidan av vattenkokaren med rent vatten.
- Sänk inte ner vattenkokaren, dess underdel, strömkabel eller stickkontakt i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte grova rengöringsmedel, stålull, metallskurborstar eller starka kemikalier, eftersom dessa kan skada vattenkokarens yta.
- Om vattenkokaren inte ska användas under en längre tid ska den tömmas helt, rengöras och torkas noggrant och förvaras på en sval, torr och välventilerad plats.

Avkalkning

Vid normal användning kan det bildas kalkavlagringar inuti vattenkokaren, särskilt om den används med hårt vatten. Regelbunden avkalkning bidrar till att bibehålla en effektiv funktion och förlänger vattenkokarens livslängd.

Rekommenderad intervall för avkalkning:

- Var 2–4 vecka om hårt vatten används.
- Var 6–8 vecka om mjukt vatten används.

Avkalkningsinstruktioner

- Fyll vattenkokaren till ungefär hälften och tillsätt ett lämpligt avkalkningsmedel utspätt enligt tillverkarens anvisningar.
- Koka upp lösningen och låt det sedan vara kvar i vattenkokaren i cirka 15–20 minuter.
- Töm vattenkokaren och skölj den sedan noggrant flera gånger med rent vatten.
- Innan vidare användning rekommenderas det att fylla vattenkokaren med rent vatten, koka upp det och sedan hälla ut det. Upprepa två gånger vid behov.

Viktig information

- Använd inte starka syror, alkaliska rengöringsmedel eller metallredskap vid rengöring av vattenkokaren.
- Regelbunden avkalkning räknas som rutinunderhåll. Fel som uppstår på grund av att vattenkokaren inte avkalkas regelbundet täcks inte av garantin.
- Vid normal användning kan rostfritt stål av typen 304 få vattenfläckar eller lätt missfärgning på grund av mineraler i vattnet. Detta är helt naturligt och påverkar varken vattenkokarens säkerhet eller funktion.

6. Felsökning

Om något av följande fel uppstår, kontrollera först vattenkokaren själv innan du kontaktar auktoriserade tekniker:

Problem	Orsak	Lösning
Indikatorlampan tänds inte	Vattenkokaren är inte ordentligt inkopplad	Kontrollera att vattenkokaren är ordentligt inkopplad.
	Kretskortfel	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Vattenkokaren värmer inte upp vattnet	Koka/Stopp knappen har fastnat	Justera knappen för att säkerställa att den inte har fastnat.
	Fel i värmesystemet	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Kretskortfel	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Termostatifel	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Kalkavlagringar har bildats på temperaturgivaren	Avkalka vattenkokaren.
Vattenkokaren stängs inte av efter uppkokning	Kalkavlagringar har bildats på temperaturgivaren	Avkalka vattenkokaren.
	Funktionsfel	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Vattenkokaren stängs av innan kokpunkten nås	Kalkavlagringar har bildats i botten	Avkalka vattenkokaren.
	Funktionsfel	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
"E1" visas på skärmen	Öppen krets sensor	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
"E2" visas på skärmen	Kortsluten sensor	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
"E3" visas på skärmen	Vattenkokaren har överhettats	Stäng av vattenkokaren och låt den svalna helt innan du använder den igen.

VIKTIGT!

Denna apparat får endast användas för att koka vatten. Användning för andra ändamål kan skada apparaten, ogiltigförklara garantin och medföra allvarliga säkerhetsrisker.

Gebruikersaanwijzing

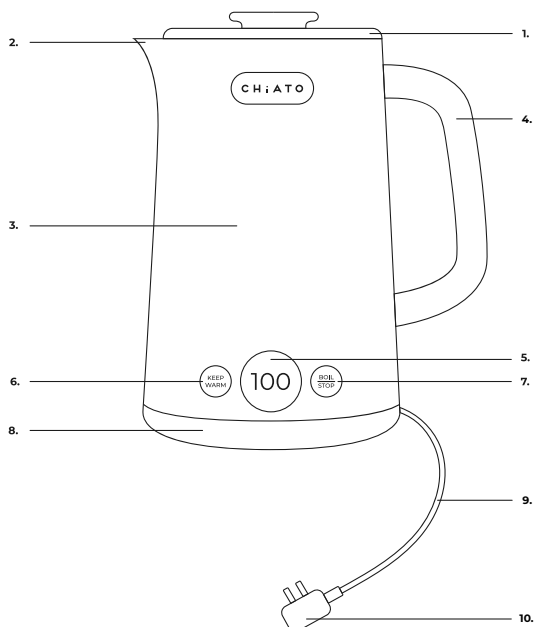
Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

1. Technische specificaties

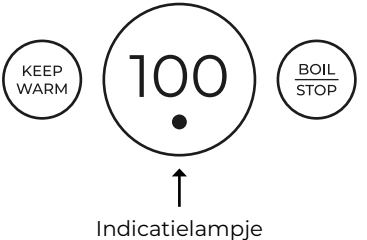
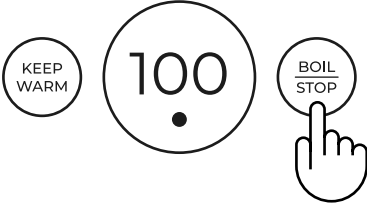
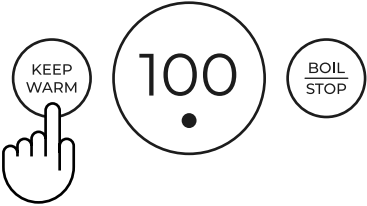
Producttype	Elektrische waterkoker
Model	CHiATO heatPLAY Groove
Spanning	220–240 V
Frequentie	50–60 Hz
Vermogen	1850–2200 W
Capaciteit	1,7 L

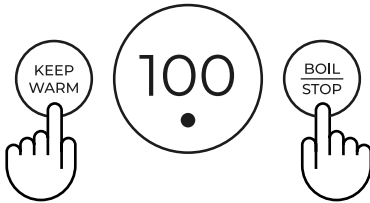
2. Onderdelen

1. Afneembare deksel
2. Schenktuit
3. Behuizing
4. Handgreep
5. Scherm
6. Warmhoudknop (temperatuurregeling)
7. Koken-/stop-knop
8. Basis
9. Stroomsnoer
10. Stekker



3. Bedieningsinstructies

 Indicatielampje	Scherf & indicatielampje • Wanneer de waterkoker wordt ingeschakeld, lichten het indicatielampje en het digitale scherm 1 seconde op, gevolgd door een enkele pieptoon. • Het scherm geeft vervolgens de realtime watertemperatuur weer en de waterkoker gaat in stand-by modus. <i>Kleuren van de indicatielampjes:</i> Rood: Water koken Blauw: Warm houden op de ingestelde temperatuur Paars: Eerst het water koken en vervolgens op de ingestelde temperatuur warm houden
	Koken/Stop-knop • Nadat u de waterkoker heeft ingeschakeld, drukt u op de Koken/Stop-knop. Na een korte pieptoon gaat het indicatielampje rood branden. • Het getal "100" knippert drie keer op het scherm, waarna het scherm overschakelt naar de realtime temperatuur. • De waterkoker begint water te koken. • Wanneer het kookproces is voltooid, wordt dit aangegeven door vijf piepjes en gaat het rode indicatielampje uit. TIP: Om het kookproces te stoppen en op elk moment terug te keren naar de stand-by modus, drukt u nogmaals op de Koken/Stop-knop.
	Warmhoudknop (temperatuurregeling) • In de stand-by modus drukt u op de Warmhoudknop om door de beschikbare temperatuurinstellingen te bladeren: 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. Terwijl u dit doet, gaat het indicatielampje blauw oplichten en bij elke druk op de knop volgt een pieptoon. • Als een bepaalde temperatuur gedurende 3 seconden op het scherm blijft staan, piept het apparaat eenmaal om aan te geven dat de warmhoudfunctie is geactiveerd. Het blauwe lampje blijft branden en het scherm geeft de actuele watertemperatuur weer.

	OPMERKING: • Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, houdt de waterkoker het water gedurende 4 uur lang op deze temperatuur en keert daarna terug naar de stand-by modus. • Als er een temperatuur van 100 °C wordt geselecteerd, kookt de waterkoker het water (met het rode indicatielampje aan) en deze schakelt deze daarna niet over naar de warmhoudstand.
	Combinatiemodus • Druk eerst op de Koken/Stop-knop en gebruik vervolgens de Warmhoudknop om de gewenste temperatuur te selecteren. • In deze modus kookt de waterkoker eerst het water en houdt het vervolgens gedurende 4 uur op de geselecteerde temperatuur. • Om aan te geven dat de combinatiemodus is geactiveerd, gaat het indicatielampje paars branden.

4. Veiligheidsinstructies

Om veilig gebruik te garanderen en letsel of schade aan eigendommen te voorkomen, dient u de volgende instructies op te volgen:

Algemene veiligheid

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of door personen zonder ervaring of kennis (inclusief kinderen).
- Kinderen mogen het apparaat niet aanraken, ermee spelen of gebruiken.
- Zorg ervoor dat u alle plastic verpakkingen onmiddellijk weggooit om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Gebruiksbeperkingen

- Gebruik het apparaat niet op hoogtes van 2000 meter of hoger.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Schade als gevolg van commercieel of oneigenlijk gebruik, of veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in de gebruiksaanwijzing niet heeft opgevolgd, valt niet onder de garantie.

Elektrische veiligheid

- Gebruik een apart geaard stopcontact ($\geq 10A$, 220–240V) dat niet wordt gedeeld met andere apparaten.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker stevig vast te houden. Trek

niet aan het stroomsnoer en draai er niet aan

- Houd het apparaat te allen tijde buiten het bereik van kinderen.
- Sluit het apparaat niet aan of haal de stekker niet uit het stopcontact met natte handen.
- Als u schade aan het stroomsnoer opmerkt, stop dan met het gebruik van het apparaat en laat het stroomsnoer vervangen door de fabrikant of een erkende technicus.
- Dompel de waterkoker, het snoer, de stekker of de basis niet onder in water of een andere vloeistof.
- Houd het stroomsnoer uit de buurt van tafelranden, andere scherpe randen, hete oppervlakken of uitstekende voorwerpen.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat op een koele, droge plaats bewaren.

Locatie

- Zet de waterkoker op een stabiele, droge ondergrond, uit de buurt van fornuizen en andere bronnen van warmte of vocht.
- Houd een afstand van minimaal 30 cm tussen de waterkoker en andere apparaten.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar brandbare gassen, sterke magnetische velden of extreme temperaturen kunnen voorkomen.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde voedingsbasis.
- Gebruik geen adapters of verlengsnoeren van slechte kwaliteit.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat leeg is, wordt gevuld, gereinigd of verplaatst wordt, of als er een storing optreedt.
- Verwijder de waterkoker van de basis voordat u deze vult. Veeg eventueel water weg voordat u de waterkoker weer op de basis plaatst.
- Vul de waterkoker niet boven het MAX-niveau.
- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken. Gebruik deze niet om voedsel, melk, theeblaadjes, noedels of andere producten te verwarmen.
- Houd de waterkoker altijd bij het handvat vast. Vermijd aanraking hete oppervlakken of stoom tijdens het gebruik.
- Houd het deksel tijdens het koken volledig gesloten. Open het deksel niet tijdens of direct na gebruik.
- Om spatten of brandwonden te voorkomen, moet u altijd voorzichtig zijn wanneer u het heet water inschenkt.
- Plaats nooit bakjes in de waterkoker.
- Als het deksel heet is, open of sluit het dan met behulp van een bescherming tegen verbranding.

Overige voorzorgsmaatregelen

- Vermijd oververhitting. Zorg er altijd voor dat er voldoende water in het apparaat zit.
- Gebruik de waterkoker niet als deze op enigerlei wijze beschadigd is.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet bij het apparaat zijn geleverd.
- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren. Neem contact op met

erkend technici.

- Steek geen pinnen, draden of andere voorwerpen in de waterkoker of de basis.
- Gebruik het apparaat niet met externe timers of afstandsbedieningen.
- Dompel het apparaat niet onder in water en laat het niet in water liggen.
- Zorg ervoor dat u het apparaat altijd uit het stopcontact haalt voordat u het reinigt, verplaatst of gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

5. Reiniging en onderhoud

Reinigingsinstructies

- Haal altijd de stekker van de waterkoker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig de buitenkant met een zachte, vochtige doek en eventueel een mild schoonmaakmiddel.
- Spoel de binnenkant van de waterkoker regelmatig uit met schoon water.
- Dompel de waterkoker, de basis, het stroomsnoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, staalwol, metalen schuursponsjes of agressieve chemische middelen, aangezien deze het oppervlak van de waterkoker kunnen beschadigen.
- Als de waterkoker gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, maak deze dan volledig leeg, maak deze grondig schoon en droog alle onderdelen goed af, en bewaar de waterkoker op een koele, droge en goed geventileerde plaats.

Ontkalken

- Bij normaal gebruik kan er kalkaanslag ontstaan in de waterkoker, vooral bij gebruik van hard water. Regelmatig ontkalken helpt om de waterkoker optimaal te laten functioneren en verlengt de levensduur ervan.

Aanbevolen frequentie voor het ontkalken:

- Elke 2 tot 4 weken bij gebruik van hard water.
- Elke 6 tot 8 weken bij gebruik van zacht water.

Instructies voor het ontkalken

- Vul de waterkoker voor ongeveer de helft met water en een geschikt ontkalkingsmiddel, verdund volgens de instructies van de fabrikant.
- Breng de oplossing aan de kook en laat deze vervolgens ongeveer 15–20 minuten in de waterkoker staan.
- Maak de waterkoker leeg en spoel deze vervolgens meerdere keren grondig door met schoon water.
- Voordat u de waterkoker weer gebruikt, wordt het aangeraden deze te vullen met schoon water, dit aan de kook te brengen en vervolgens weg te gieten. Herhaal dit indien nodig twee keer.

Belangrijke informatie

- Gebruik bij het reinigen van de waterkoker geen sterke zuren, alkalische reinigingsmiddelen of metalen voorwerpen.

- Regelmatig ontkalken wordt beschouwd als routineonderhoud. Storingen die het gevolg zijn van het niet regelmatig ontkalken van de waterkoker vallen niet onder de garantie.
- Door normaal gebruik kunnen er op 304 roestvrij staal watervlekken of lichte verkleuringen ontstaan als gevolg van mineralen in het water. Dit is een natuurlijk verschijnsel en heeft geen invloed op de veiligheid of de werking van de waterkoker.

6. Problemen oplossen

Als een van de volgende storingen optreedt, controleer dan eerst zelf de waterkoker voordat u contact opneemt met een erkende technicus:

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Indicatielampje brandt niet	De waterkoker is niet goed aangesloten	Controleer of de waterkoker goed is aangesloten.
	Storing in de printplaat	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De waterkoker verwarmt geen water	De Koken/Stop-knop zit vast	Controleer of de knop niet vastzit.
	Storing in het verwarmingssysteem	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Storingen in de printplaat	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Thermostaatfout	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Er heeft zich kalkaanslag op de temperatuursensor opgehoopt	Ontkalk de waterkoker.
De waterkoker schakelt niet uit na het koken	Er heeft zich kalkaanslag op de temperatuursensor opgehoopt	Ontkalk de waterkoker.
	Storing	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De waterkoker schakelt uit voordat het kookpunt is bereikt	Er heeft zich kalkaanslag op de bodem opgehoopt	Ontkalk de waterkoker.
	Storing	Neem contact op met een erkend servicecentrum.

"E1" wordt weergegeven op het scherm	Open-circuit sensor	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
"E2" wordt weergegeven op het scherm	Kortsluiting in de sensor	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
"E3" wordt weergegeven op het scherm	De waterkoker is oververhit	Schakel de waterkoker uit en laat deze volledig afkoelen voordat u hem weer gebruikt.

BELANGRIJK!

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt om water te koken. Als het gebruikt wordt voor andere doeleinden kan het apparaat beschadigd raken, vervalt de garantie en ontstaan er ernstige veiligheidsrisico's.

Manuel d'utilisation

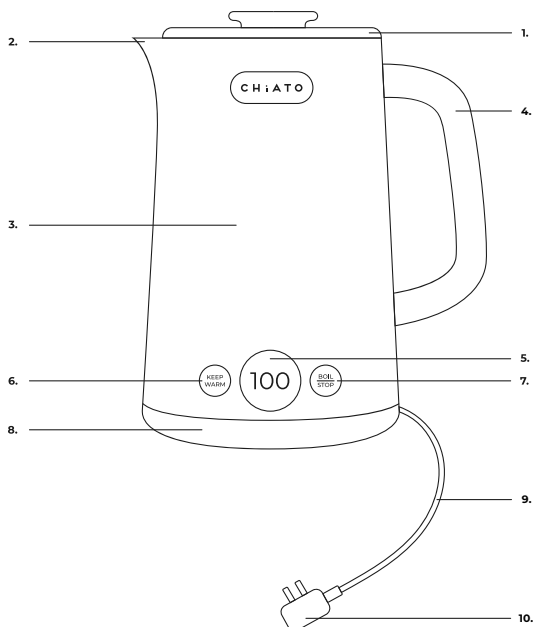
Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

1. Caractéristiques techniques

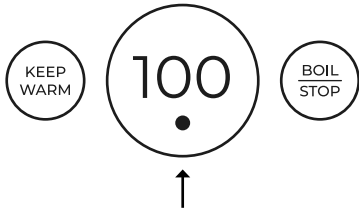
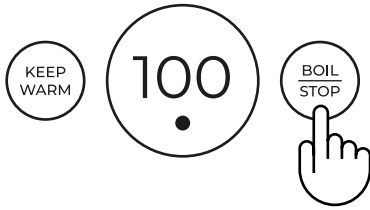
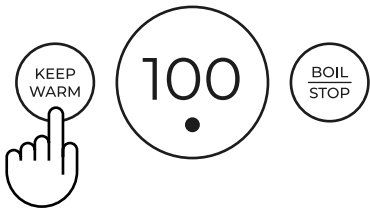
Type de produit	Bouilloire électrique
Modèle	CHiATO heatPLAY Groove
Tension	220–240 V
Fréquence	50–60 Hz
Puissance	1850–2200 W
Capacité	1.7 l

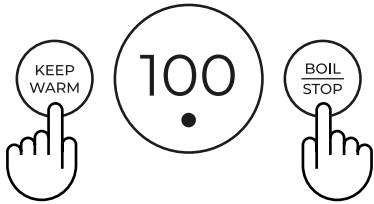
2. Composantes

1. Couvercle amovible
2. Bec verseur
3. Corps
4. Poignée
5. Affichage
6. Bouton Keep-warm (réglage de la température)
7. Bouton Boil/Stop
8. Base
9. Cordon d'alimentation
10. Fiche de branchement



3. Mode d'emploi

 Voyant lumineux	Affichage et voyant lumineux • Lorsque la bouilloire est mise en marche, le voyant lumineux et l'écran s'allument pendant 1 seconde, puis un bip retentit. • L'écran affiche alors la température de l'eau en temps réel et la bouilloire passe en mode veille. <i>Couleurs et significations du voyant lumineux :</i> Rouge : Eau bouillante Bleu : Maintenir la chaleur à la température définie Violet : Faire bouillir l'eau d'abord, puis la maintenir à la température souhaitée
	Bouton Boil/Stop (Bouillir/Arrêt) • Après avoir allumé la bouilloire, appuyez sur le bouton Boil/Stop. Après un bref bip, le voyant s'allume en rouge. • Le chiffre « 100 » clignote trois fois sur l'écran, puis l'écran affiche la température en temps réel. • La bouilloire commence à faire bouillir l'eau. • Lorsque le processus d'ébullition est terminé, cinq bips retentissent et le voyant rouge s'éteint. ASTUCE : Pour arrêter le processus d'ébullition et revenir au mode veille à tout moment, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Boil/Stop.
	Bouton Keep-warm (réglage de la température) • En mode veille, appuyez sur le bouton Keep-warm (Maintien au chaud) pour faire défiler les réglages de température disponibles : 100 → 45 → 55 → 65 → 75 → 85 °C. À chaque pression, le voyant s'allume en bleu et un bip retentit. • Si une certaine température reste affichée à l'écran pendant 3 secondes, l'appareil émet un bip pour indiquer que la fonction de maintien au chaud a été activée. Le voyant bleu reste allumé et l'écran affiche la température réelle de l'eau. REMARQUE: • Une fois la température sélectionnée atteinte, la bouilloire la maintient pendant 4 heures, puis repasse en mode veille. • Si une température de 100 °C est sélectionnée, la bouilloire fait bouillir l'eau (avec le voyant rouge allumé) et ne passe pas en mode maintien au chaud par la suite.

	Mode combine • Appuyez d'abord sur le bouton Boil/Stop, puis utilisez le bouton Keep-warm pour sélectionner la température souhaitée. • Dans ce mode, la bouilloire fait d'abord bouillir l'eau, puis la maintient à la température sélectionnée pendant 4 heures. • Pour indiquer que le mode combiné a été activé, le voyant lumineux s'allume en violet.
---	---

4. Consignes de sécurité

Pour garantir une utilisation sûre et éviter toute blessure ou dommage matériel, veuillez respecter les instructions suivantes :

Sécurité générale

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou par des personnes inexpérimentées ou sans connaissances (y compris les enfants).
- Les enfants ne doivent pas toucher, jouer avec ou utiliser l'appareil.
- Veillez à jeter immédiatement tout emballage en plastique afin d'éviter tout risque d'étouffement.

Restrictions relatives à l'utilisation

- N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 2000 mètres.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Tout dommage résultant d'une utilisation commerciale ou inappropriée, ou causé par le non-respect des instructions fournies dans ce manuel, ne sera pas couvert par la garantie.

Sécurité relative à l'électricité

- Utilisez une prise distincte avec mise à la terre (≥ 10 A, 220-240 V) qui n'est pas partagée avec d'autres appareils.
- Débranchez toujours l'appareil en tenant fermement la fiche. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation et ne le tordez pas.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants à tout moment.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Si vous constatez que le cordon d'alimentation est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil et faites remplacer le cordon d'alimentation par le fabricant ou par un technicien agréé.
- Ne plongez pas la bouilloire, son cordon d'alimentation, sa fiche ou sa base d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des bords de table, de toute autre arête vive, de surfaces chaudes ou d'objets saillants.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, veillez à le débrancher et à le ranger dans un endroit frais et sec.

Emplacement d'utilisation

- Placez la bouilloire sur une surface stable et sèche, loin des cuisinières et autres sources de chaleur ou d'humidité.
- Maintenez une distance d'au moins 30 cm entre la bouilloire et tout autre appareil électroménager.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement susceptible d'être exposé à des gaz inflammables, à des champs magnétiques puissants ou à des températures extrêmes.

Utilisation sécurisée

- Utilisez l'appareil uniquement avec la base d'alimentation fournie.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges de mauvaise qualité.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il est vide, en cours de remplissage, de nettoyage ou de déplacement, ou en cas de dysfonctionnement.
- Retirez la bouilloire de la base avant de la remplir. Essuyez toute trace d'eau avant de la replacer sur la base.
- Ne remplissez pas la bouilloire au-delà du niveau MAX.
- Utilisez la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer des aliments, du lait, des feuilles de thé, des nouilles ou tout autre produit.
- Tenez toujours la bouilloire par la poignée. Évitez les surfaces chaudes ou la vapeur pendant l'utilisation.
- Gardez le couvercle bien fermé pendant l'ébullition. N'ouvrez pas le couvercle pendant ou immédiatement après l'utilisation.
- Pour éviter les éclaboussures ou les brûlures, veillez à toujours verser l'eau chaude avec précaution.
- Ne placez jamais de récipients à l'intérieur de la bouilloire.
- Si le corps du couvercle est chaud, veillez à l'ouvrir ou à le fermer à l'aide de la poignée anti-brûlure.

Autres précautions

- Évitez toute surchauffe. Assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment d'eau à l'intérieur.
- N'utilisez pas la bouilloire si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de composants qui ne sont pas fournis avec l'appareil.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Contactez un technicien agréé.
- N'insérez pas d'épingles, de fils ou d'autres objets dans la bouilloire ou sa base.
- N'utilisez pas l'appareil avec des minuteries externes ou des télécommandes.
- Ne plongez pas et ne trempez pas l'appareil dans l'eau.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

5. Nettoyage et entretien

Instructions de nettoyage

- Débranchez toujours la bouilloire de la prise électrique et laissez-la refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Nettoyez la surface extérieure à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un détergent doux si nécessaire.
- Rincez régulièrement l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.
- Ne plongez pas la bouilloire, son socle, son cordon d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de laine d'acier, de tampons à récurer métalliques ou d'agents chimiques agressifs, car ils pourraient endommager la surface de la bouilloire.
- Si la bouilloire ne doit pas être utilisée pendant une longue période, videz-la complètement, nettoyez-la et séchez-la soigneusement, puis rangez-la dans un endroit frais, sec et bien aéré.

Détartrage

Suite à une utilisation normale, des dépôts de calcaire peuvent se former à l'intérieur de la bouilloire, surtout si vous utilisez de l'eau contenant du calcaire. Un détartrage régulier permet de maintenir son bon fonctionnement et de prolonger la durée de vie de la bouilloire.

Fréquence de détartrage recommandée :

- Toutes les 2 à 4 semaines, si vous utilisez de l'eau dure.
- Toutes les 6 à 8 semaines, si vous utilisez de l'eau douce.

Instructions de détartrage

- Remplissez la bouilloire à moitié avec de l'eau et une solution détartrante adaptée, diluée conformément aux instructions du fabricant.
- Faites bouillir la solution, puis laissez-la agir dans la bouilloire pendant environ 15 à 20 minutes.
- Videz la bouilloire, puis rincez-la soigneusement à plusieurs reprises à l'eau claire.
- Avant de réutiliser la bouilloire, il est recommandé de la remplir d'eau claire, de la faire bouillir, puis de jeter l'eau. Répétez l'opération deux fois si nécessaire.

Information importante

- Lors du nettoyage de la bouilloire, n'utilisez pas d'acides puissants, de solutions nettoyantes alcalines ni d'ustensiles métalliques.
- Le détartrage régulier fait partie de l'entretien courant. Les dysfonctionnements dus à un manque de détartrage régulier de la bouilloire ne sont pas couverts par la garantie.
- En raison d'une utilisation normale, l'acier inoxydable 304 peut présenter des traces d'eau ou une légère décoloration dues aux minéraux présents dans l'eau. Ce phénomène est naturel et n'affecte ni la sécurité ni les performances de la bouilloire.

6. Dépannage

Si l'un des dysfonctionnements suivants se produit, veuillez d'abord faire des vérifications suivantes par vous-même avant de contacter un technicien agréé :

Problème	Cause	Solution
Le voyant lumineux ne s'allume pas	La bouilloire n'est pas branchée correctement	Vérifiez si la bouilloire est branchée correctement.
	Défaut du circuit imprimé	Contactez un centre de service agréé.
La bouilloire ne chauffe pas l'eau	Le bouton Boil/Stop est coincé	Réglez le bouton pour vous assurer qu'il n'est pas coincé.
	Défaut du système de chauffage	Contactez un centre de service agréé.
	Défaut du circuit imprimé	Contactez un centre de service agréé.
	Défaut du thermostat	Contactez un centre de service agréé.
	Du calcaire s'est accumulé sur le capteur de température	Procédez au détartrage de la bouilloire.
La bouilloire ne s'éteint pas après avoir porté l'eau à ébullition	Du calcaire s'est accumulé sur le capteur de température	Procédez au détartrage de la bouilloire.
	Dysfonctionnement	Contactez un centre de service agréé.
La bouilloire s'éteint avant d'atteindre la température d'ébullition.	Du calcaire s'est accumulé au fond	Procédez au détartrage de la bouilloire.
	Dysfonctionnement	Contactez un centre de service agréé.
« E1 » affiché à l'écran	Circuit du capteur ouvert	Contactez un centre de service agréé.
« E2 » affiché à l'écran	Court-circuit du capteur	Contactez un centre de service agréé.

« E3 » affiché à l'écran	La bouilloire a surchauffé	Éteignez la bouilloire et laissez-la refroidir complètement avant de la réutiliser.
--------------------------	----------------------------	---

IMPORTANT!

Cet appareil ne peut être utilisé que pour faire bouillir de l'eau. Toute utilisation à d'autres fins peut endommager l'appareil, annuler la garantie et présenter de graves risques pour la sécurité.

CHiATO

**EU Importer / Importeur / Importer / Importuotojas / Importētājs /
Maaletooja / Maahantuoja / Importör / Importeur / Importateur:**

UAB Kavos Draugas, Brastos St. 14, LT-47185 Kaunas, Lithuania
hello@coffeefriend.eu | +370 693 50441

UK Importer:

Amicum Team Ltd, 166 College Road, Harrow HA1 1BH, United Kingdom
hello@coffeefriend.eu | +370 693 50441